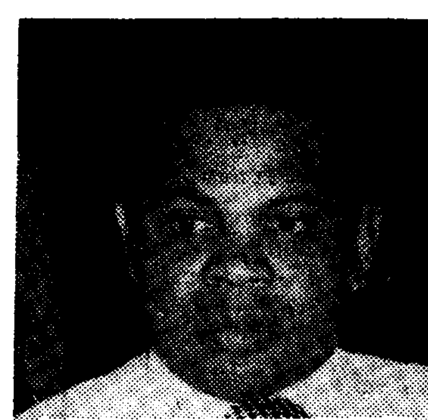
Amigoe

100STE JAARGANG – No.: 134

WOENSDAG 15 JUNI 1983

Vandaag



MAURICE GOMEZ (KLM) .....GIT-tarief.....

Nieuws in vogelvlucht

WASHINGTON — Amerika sluit een dialoog met de guerrilla in El Salvador niet geheel uit. Washington overweegt een gesprek van Midden-Amerika-gezant Stone met de guerrilla. Overigens ziet Stone niet zoveel heil in een dergelijk gesprek en is hij vol kritiek op de guerrilla in El Salvador. Stone zei na zijn Midden-Amerika-reis wel dat de VS geen oplossing zullen opleggen.

*****

BUENOS AIRES — De fiscale recherche stelt een onderzoek in bij het Argentijnse dagblad La Voz van linkse huize om te achterhalen hoe men aan zijn geld komt. De kritische toon van het blad bevalt de militaire leiders niet. Men hoopt kennelijk onregelmatigheden te kunnen ontdekken in de boekhouding.

*****

BONN — Een conservatieve en centrum-gerichte tegenhanger van de Socialistische Internationale (SI) is in de maak. In Londen komen nog deze maand na een voorbereidende bijeenkomst in Bonn leiders van conservatieve en centrum-partijen bijeen, welke zeggen 150 miljoen kiezers te vertegenwoordigen, het dubbele van de SI. Zo deelde de Duitse CDU mee.

*****

NEW YORK — De economische groei in de Derde Wereld hangt nauw samen met de activiteiten van de multinationals [illegible] met [illegible] reguleringen. In [illegible] een strakke regulering [illegible] zienlijke liberalisering van het economisch beleid [illegible] opener tegenover de multinationals, zo concludeert een VN-rapport.

*****

MIAMI — Een Airbus van Eastern met 95 man aan boord is gedwongen naar Havana uit te wijken, terwijl het vliegtuig van New York naar Miami vloog. Het is veilig geland op Cuba. Het is de vierde geslaagde vliegtuigkaping in de VS binnen zes weken.

*****

PARAMARIBO — De Surinaamse ambassadeur Herrenberg in Nederland heeft nieuwe instructies voor deze post gekregen, waarbij centraal staat dat Nederland op dit ogenblik de enige vijand van Suriname is. Hij woonde in Suriname een ambassadeursconferentie mee. Wat de instructies precies inhouden, wilde hij niet zeggen.

*****

MANAGUA — Nicaragua zit ook in de betalingsproblemen. De Centrale Bank liet weten dat het bedrag van 45 miljoen dollar om leningen af te lossen niet in de kas is. Men hoopt op uitstel.

*****

BRUSSEL — De EG en Latijns-Amerika hebben hun relaties hersteld nadat deze door de Malvinas-oorlog op een lager pitje waren gezet. In Brussel werd dit van beide kanten verzekerd aan het begin van een driedaagse samenkomst.

*****

KAMPALA — Meer dan 500 mensen zijn ontvoerd in het oosten van Oeganda door leden van de Karamajong-nomadenstam. Bij de Oegandese overheid vreest men voor hun leven. De nomaden hebben ook 40.000 runderen en geiten gestolen.

*****

JOHANNESBURG — Voor het eerst in de geschiedenis van de Zuidafrikaanse goudmijnen zijn er loononderhandelingen begonnen met een zwarte mijnwerkersbond. De bond werd verleden week erkend. Hij eist een loonsverhoging met 30%.

*****

GENEVE — Het aantal werklozen in de 10 EG-landen zal toenemen tot 15 miljoen voordat er sprake zal zijn van verbetering in de situatie. Nu is 11% van de afhankelijke beroepsbevolking werkloos.

*****

SAN JOSE — Eden Pastora staat op de "zwarte lijst" van de Costarikaanse politie. Zo gauw men Pastora ontdekt, wordt hij opgepakt en ingesloten.

MASSAAL BURGER-PROTEST

Twee doden, honderd arrestaties

Onrust in Chili naar kookpunt

SANTIAGO — In de Chileense hoofdstad Santiago en diverse andere steden zijn meer dan 100 mensen gearresteerd en hebben 1.000 studenten van de hoofdstedelijke universiteit portretten van president Pinochet verbrand en brandende barricaden opgericht in een landelijk protest tegen 10 jaar militair bewind.

Voor de bibliotheek van de universiteit werd een slag van twee uur geleverd en het was het eerste felle gevecht met de politie sinds generaal Pinochet's machtsoverneming. De agenten vuurden traangasgranaten en waarschuwingsschoten in de lucht af en de studenten gooiden met stenen en flessen.

Van de 100 arrestaties werden er 58 verricht in Santiago en de rest verspreid over het hele land.

Ouders hielden hun kinderen weg van school en arbeiders bleven thuis zoals de vakbonden hadden gevraagd om kracht bij te zetten aan hun eisen dat de staat van beleg wordt ingetrokken, op korte termijn verkiezingen worden gehouden, politieke ballingen toestemming krijgen om terug te keren en de censuur [illegible]

In [illegible] van Santiago hadden vlugschriften geëirculeerd waarin het publiek werd geleerd hoe molotov-cocktails te maken van benzine en zaagsel.

Op de trappen van het gebouw van de rechtsfaculteit van de universiteit van Santiago demonstreerden 200 studenten en verbrandden portretten van Pinochet onder de kreet "weg met de dictatuur".

Organisator van het protest was het Nationale Arbeiderscommando dat was opgericht na de eerste betoging tegen bijna 10 jaar militair gezag op 11 mei, toen in gevechten met de politie twee mensen om het leven kwamen en meer dan 300 werden gearresteerd.

Pinochet had Santiago gisteren verlaten voor een reis van drie dagen in het noorden van Chili, vergezeld door acht ministers.

In een toespraak in de mijnstad Copiapo weet de president de betogingen aan de verboden communistische partij en zei dat hij niet zou wijken voor eisen van de oppositie dat de grondwet van 1980 wordt veranderd die hem tot 1989 in het [illegible].

De 67-jarige generaal zei dat zijn regering hardere maatregelen zou nemen om de huidige grondwet "koste wat het kost" in stand te houden.

"Tegen de politici zeg ik van hieruit dat wij hen beetje bij beetje naar de wildernis zullen sturen om aan dit probleem een einde te maken", aldus Pinochet.

De spoorwegen deelden mee dat op de lijn van Santiago naar het zuiden van Chili electrische leidingen op drie plaatsen door bomaanslagen waren vernield, waardoor de verbinding zes uur onmogelijk was geweest.

Rodolfo Seguel, voorzitter van de Chileense Vakbondsfederatie CNT, die de nationale protestacties tegen het regime van Pinochet heeft georganiseerd, is gisternacht door een groep gewapende mannen in burgerkleding van zijn bed gelicht en met onbekende bestemming weggevoerd.

Seguel is ook voorzitter van de machtige mijnwerkersvakbond, waarin 22.000 mijnwerkers van de kopermijnen zijn georganiseerd.



SAN NICOLAS — Langs de grote weg van Oranjestad naar San Nicolas - ter hoogte van het oude Autorama te Cura Cabai - staat een Divi divi boom, waarbij in de afgelopen jaren in de boom zelfs een cactus is gaan groeien. Nufo Steba, beter bekend als Kid Zorzal toonde zondagmiddag de Amigoe deze cactus/Divi divi-boom.

Een jaar na Britse overwinning

Leven op Malvinas volledig veranderd

PORT STANLEY — Met kerkdiensten is gisteren op de Malvinas het feit herdacht, dat Groot-Brittannie precies een jaar geleden zijn mini-oorlog tegen Argentinie winnend afsloot met de herovering van het omstreden eiland.

Nu, een jaar later, is er veel veranderd op dit vroeger zo vreedzaam stukje wereld. Er zijn nu 4.000 Britse troepen gelegerd, tegenover 1.600 inwoners van vooral Britse afkomst. De eerste sneeuw is dezer dagen al op de Malvinas gevallen. Maar de eertijds vredige en vreedzame aanblik is verdwenen. De straten van de hoofdstad Port Stanley — niet berekend op "zwaar" verkeer — zijn opengewoeld en losgebroken door de voortrazende, militaire voertuigen.

In dit onherbergzame oord zijn tijdens de oorlog de meeste dieren uitgestorven. Bijna allemaal vielen als slachtoffers van de krijg, andere werden door de Argentijnen geslacht toen voorraden levensmiddelen opraakten. Vanuit Engeland is momenteel een moderne Noë's Ark onderweg: een zending dieren, die het bestand op de Malvinas weer op peil moet brengen. Een Londense Malvinas-fan collecteerde geld, kocht dieren en verzond die. Er zijn schapen bij en runderen, maar ook Schotse collies, papegaaien, ezels en zelfs schildpadden.

De harde houding van premier Margaret Thatcher van Engeland heeft haar veel stemmen doen winnen bij de laatstgehouden verkiezingen in Groot-Brittannie. Ze verdedigde tijdens de campagne haar wreedste beslissing: "Als ik het opnieuw moest doen, zou ik weer opdracht geven om de Belgramo tot zinken te brengen, teneinde het leven van onze eigen soldaten te redden". Bij het torpederen van dit Argentijnse schip kwamen, zoals bekend, toen ruim 350 opvarenden om het leven.

De prijs, die Engeland moet betalen voor het behoud van dit verafgelegen bruggehoofd zijn niet mals: 800 miljoen pond sterling per jaar (ruim 2,3 miljard Antilliaans).

De oorlog heeft echter een einde gemaakt aan de vredige rust van de bewoners. De nadrukkelijke aanwezigheid van zoveel militairen, het geraas van vliegtuigmotoren en de zelfs nachtelijke patrouilles via zware voertuigen hebben het leven op de Malvinas voor altijd gewijzigd.

Veel kinderen lijden in Venezuela aan hoge bloeddruk

CARACAS — Door het gebruik van een te grote hoeveelheid zout, lijden veel kinderen op het eiland Margarita aan hoge bloeddruk, zo heeft de directeur van de Openbare Gezondheidsdienst in Caracas bekendgemaakt. Op Margarita wordt bijna dagelijks gezouten vis genuttigd.

De directeur onthulde verder, dat bij een in de hoofdstad Caracas gepleegd onderzoek is komen vast te staan, dat tien procent van de kinderen tussen zes en vijftien jaar, aan hoge bloeddruk lijdt.

De Gezondheidsdienst is een campagne begonnen, waarbij groot en klein wordt aangeraden het te doen met minder zout, koffie, sigaretten en stimulerende middelen.

Smakelijk eten...

UTRECHT — De elk jaar terugkerende muis-in-het-brood werd ook het vorig jaar opnieuw ontdekt door keurmeesters van de Nederlandse Warendienst.

Die publiceerde deze week het rapport over 1982 en het wemelt weer van de "smeuige bijzonderheden — zoals de Warendienst zijn bevindingen zelf noemt.

Uitschieters waren: de aanwezigheid van een aantal tanden in een blik soep, een muisje in een blik sperciebonen, de resten van een vuurpijl in een fles limonade en een pluk shagtabak in een verse worst.

Maar niet alleen in de categorie levensmiddelen regende het van "smeuigheid". In de banket- en snoepklasse was het even erg: een sigarettepeuk werd aangetroffen in een pak koek, terwijl overvloedig spinnenweb werd gevonden in pakjes sodabeschuit.

Bier was ook niet altijd wat het wezen moest: in veertien flesjes werd niet alleen het schuimende gerstenat aangetroffen, maar ook sporen van loog, een bijtend schoonmaakmiddel.

Het aantal beschimmelde eierkoeken, appelflappen, pasteitjes en knackebröd was niet te tellen. Wel het aantal bekeuringen. Die zijn van 422 in 1980 opgelopen tot 711 het jaar daarna en tot 920 het vorig jaar.

Het aantal processen-verbaal, dat in 1982 door de Keuringsdienst van Nederland werd opgemaakt, bedroeg bijna 700. Daarnaast werden nog eens 6.000 waarschuwingen gegeven.

Het ergste, aldus zegt het rapport, is de situatie in snackbars, restaurants en supermarkten. In een zeer vuil toilet werden naast de wc-pot open emmers met etenswaar aangetroffen. Een magazijn van een supermarkt werd ook gebruikt als paardenstal.

Belangrijkste taak Challenger

Redden van astronauten en defecte kunstmanen

CAPE CANAVERAL — Het Amerikaanse ruimteveer Challenger, dat zaterdag van Cape Canaveral wordt gelanceerd, heeft een reeks taken uit te voeren. Maar één van de belangrijkste is het bewijs te leveren dat een ruimteschip satellieten uit de ruimte kan plukken om ze naar de aarde terug te brengen.

Hiervoor is de Challenger uitgerust met een mechanisch beweegbare arm. De bemanning zal een Westduitse proefkunstmaan in een baan om de aarde zetten en deze gedurende 9,5 uur zijn eigen gang laten gaan. Daarna wordt de satelliet met behulp van de mechanische arm uit de ruimte geplukt en teruggebracht in de "laadbak" van het ruimteveer.

John Fabian één van de vijf astronauten die de vlucht meemaakt, noemt dit het waarschijnlijk belangrijkste onderdeel van het programma dat de Challenger gaat uitvoeren. "Het is werkelijk uniek dat het veer dingen uit de ruimte kan halen. Iedereen kan iets in de ruimte plaatsen, maar alleen het ruimteveer kan ze ook weer terugbrengen", verklaarde hij.

De operatie is belangrijk om in de toekomst defecte satellieten en wellicht ook los in de ruimte zwevende astronauten te kunnen oppikken. Zoiets vindt al in april volgend jaar plaats, wanneer men een niet meer goed functionerende op de zon gerichte kunstmaan wil ophalen In januari zullen twee astronauten een ruimtewandeling maken zonder met een reddingslijn aan hun ruimteschip vast te zitten. Zij dragen een kleine raketmotor op hun rug waarmee zij zich kunnen verplaatsen. "Wij willen iemand daar niet los laten rondvliegen zonder de zekerheid te hebben dat we hem indien nodig met het ruimteschip te hulp kunnen komen", aldus de commandant van de Challenger, Robert Crippen.

De belangrijkste commerciele opdracht voor de Challenger is voor betalende opdrachtgevers twee kunstmanen in een baan om de aarde te plaatsen. Voor Indonesie is dat de Palapa-B, een satelliet die radio- televisie- en telefoonverbindingen tussen de eilanden van de Indonesische archipel en tussen Indonesie en zuidoost-Azie zal relayeren.

Na 10 maanden en 14.000 km

Roeier strandt in zicht van kust

BRISBANE, AUSTRALIE — Tien maanden lang heeft hij in zijn 10 1/2 meter lang roeibootje aan de riemen zitten trekken. Per dag deed hij dat gedurende acht uur. De eenzame roeier legde aldus 14.400 kilometer af, maar moest — op maar vijftig kilometer van het einde — opgeven. Woeste golven dreigden toen zijn bootje tegen de rotsen te pletter te gooien, waarna de Australische marine de hevig teleurgestelde en van verbittering wild huilende de Brit Peter Bird uit zijn benarde positie redde en hem aan land bracht.

Bird begon verleden jaar augustus aan zijn solo-roeitocht over de Stille Oceaan en startte in San Fransisco. Zijn boot was ontworpen naar model van een reddingsboot uit de Tweede Wereldoorlog. Aan boord had hij meer dan honderd boeken, vier camera's en zendapparatuur. Hij was namelijk van plan van zijn reis een film te maken en er een boek over te schrijven.

Het was de tweede poging van Bird om als eerste al roeiend de Stille Oceaan te bedwingen. Drie jaar geleden werd zijn boot, de Brittannia, geworpen op één van de Hawaii-eilanden.

Ditmaal had hij de reis beter voorbereid. Het ging allemaal ook wonderwel. Maar wellicht is Bird daardoor overmoedig geworden. Hij wilde namelijk persé de doorgang "nemen", die in 1769 was gevonden door de Britse ontdekkingsreiziger James Cook. Dagenlang zocht hij ernaar en kwam hierdoor wellicht te dicht langs de kust. Toen er levensgevaar voor hem dreigde, viste de Australische marine hem uit zee op. Korte tijd later zonk zijn boot.

In Brisbane wachtten zijn moeder en broer op hem. Die zijn uit Engeland overgevlogen in de hoop het aankomstfeest mee te vieren. Dat gaat ook ditmaal niet door. Tal van journalisten over de hele wereld waren er al in Brisbane en vele tienduizenden hadden zich opgemaakt om de moedige Engelsman een groots welkom te bereiden.

Honger grootste probleem, zeggen burgemeesters VS

WASHINGTON — Op een bijeenkomst van burgemeesters van Amerikaanse steden is gebleken, dat de honger het grootste probleem is, waar de steden mee worden geconfronteerd. In een gisteren aan het Amerikaanse Congres aangeboden rapport wordt dit ook onomwonden meegedeeld.

In vooral de grote steden zijn er steeds meer mensen, die gebruik maken van de "soup kitchens", waar tegen zeer geringe kosten maaltijden worden verstrekt. Het aantal gezinnen, dat van deze eetgelegenheden gebruik maakt, wordt steeds groter, aldus de conclusie van de burgemeesters.

Europese kip blijft klein behuisd

LUXEMBURG — Het is de Westduitse Landbouw-minister Ignaz Kiechle niet gelukt de held van de Europese kippen te worden. Ook gisteren strandde zijn laatste poging om de Europese kip, die zijn hele leven in een legbatterij moet doorbrengen, een comfortabeler behuizing te geven.

De Ieren, maar vooral de Italianen waren tegen dit voorstel, zich erop beroepend daar economische schade van te zullen ondervinden. De Nederlandse, Britse, Duitse en Deense afgevaardigden legden uit, dat juist bij kleinere behuizing het aantal sterfgevallen onder de kippen het grootst is.

Over een ruimere behuizing voor de Europese kip wordt al twee jaar lang gepraat in de Europese Gemeenschap. De zaak is nu weer op de lange baan geschoven en komt tegen het einde van het jaar opnieuw aan de orde.

Ontvolkt St. Louis hoopt op Miss Universe-winst

ST. LOUIS — Ofschoon er om de Miss Universe-titel pas op 11 juli zal worden gestreden, beginnen de eerste Missen al deze week aan te komen op de plaats waar dit jaar 's werelds mooiste zal worden gekozen: de Amerikaanse stad St. Louis. Die heeft indertijd een succesvolle campagne ondernomen om als het Miss Universe-centrum van 1982 te worden aangewezen. Daar was ook een goede reden voor. St. Louis dreigt namelijk een spookstad te worden. Het wordt van alle Amerikaanse steden, het meest gekweld door ontvolking, omdat de meeste inwoners eruit wegtrekken en in de randsteden gaan wonen.

Tijdens de Universe-uitzendingen zal daarom worden beklemtoond hoe goed het is te wonen in de stad zelf.

Een week vóór het grote evenement barst het feest al los met tal van openlucht-concerten met grote sterren, zoals Harry Belafonte, de Osmonds en Linda Ronstadt. Hiervoor worden vier miljoen toeschouwers verwacht. De tv-uitzending van het Miss' Universe-contest zal over de hele wereld worden bekeken door naar schatting 600 miljoen mensen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie. F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Edeen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenneth Cuvelier, Tel.: 2220.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v. tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.. 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Perret Gentil, tel.: 70096 en zuster Van der Loo, tel.: 53746.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor: Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Central, tel.: 23281;
Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

★★★

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Buena Vista Oost, Buena Vista West (achter de school)-SSS; 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur te Seru Fortuna/Stenenkoraal/Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde t/o rk school); 14.00-15.00 uur tete Brievengat op open veld; 15.00-15.45 uur te Zuid Bonam.

LIONSCLUB CURAÇAO: 20.00 uur installation night-Las Palmas Hotel; 12.30 uur no lunch meeting

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

HOSPITAAL (bezoekuren)
ST ELISABETH EN SANATORIUM:
kinderafdeling: 10.00-19.00 uur; Intensive Care: 18.00-19.00 uur; normale bezoekuren: 11.30-12.30/16.00-19.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Police story* (suspense, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Tootsie* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 progr. cultuur en opvoeding; 17.30 biba salú; 18.00 rancho del pájaro amarillo; 18.30 e man drechi di Dios; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 TeleCuraçao ta presenta; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 real people; 21.00 national geographic; 22.00 Quincy; 23.00 sluiting.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

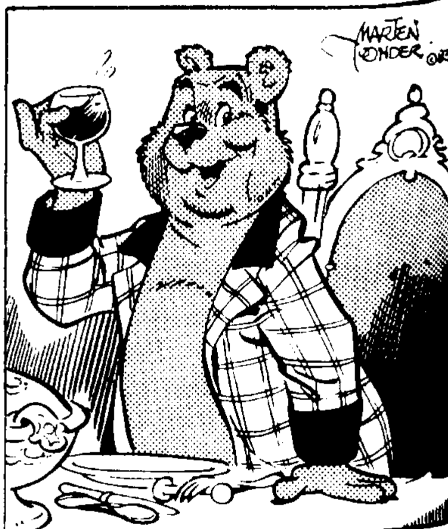
SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

★★★

KLACHTEN BEZORGING: kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

Heer Bommel en de Spalt

01333 – Zoals te verwachten was stuurde heer Bommel enige uitnodigingen rond voor een eenvoudige, doch voedzame maaltijd.
"Ik heb het maar besloten gehouden," sprak hij, toen de gasten aan tafel zaten. "Het gaat tenslotte niet aan om iedereen uit te nodigen, die van mijn list geprofiteerd heeft. Zoveel ruimte heb ik niet."
"Hm," zei Tom Poes.
"Eerst was het een list van de jonge vriend, " vervolgde heer Ollie. "Maar hij heeft hem aan mij gegeven, zondat dat ik het wist, zodat ik ineens met een tweespalt die een eenspalt werd in een ei zat. Het gevolg was, dat de vreselijke blaasballon, die ik had helpen uitvinden, onschadelijk gemaakt werd. Die andere ook, trouwens."
"Praw!" riep professor Prlwytzkofski uit. "Der oorzaak des onschadelijkmakens was gans wetenschappelijk. Vervloediging!"
"En verbranding," vulde de assistent Pieps aan. "Spalten ruiken naar bijgeloof, en daar houden wij niet van."
"Tweespalten deugen niet," zei Tom Poes.
"Wat nu dat ereburgerschap betreft..." hernam heer Bommel, maar de burgemeester liet hem niet uitspreken.
"Ja, daar kwam toen iets tussen," zei hij. "Je zult begrijpen, dat de omstandighedensituatie...."
"Wat het ereburgerschap betreft," besloot heer Ollie met verheffing van stem, "heb ik besloten het niet aan te nemen omdat ik niet van blaasballonnen houd. In plaats daarvan stel ik voor een dronk uit te brengen op het laboratorium, dat ik aan de stad schenk om de grond weer te zuiveren. Als iemand er op staat, kan het wat mij betreft Bommellab genoemd worden."
"Wat ben je toch knap, Ollie," zuchtte juffrouw Doddel bewonderend.

EINDE VAN DIT VERHAAL

BC in begroting voor 1984:

Projecten uitvoeren met ontwikkelingsgeld

KRALENDIJK – Bij de aanbieding van de begroting voor het dienstjaar 1984 heeft het BC met de nodige voortvarendheid wegen bewandeld om enigszins verlichting te brengen in de geringe werkgelegenheid die juist de productie-potentiele groep, dus de jeugdige arbeiders betreft. Het BC wil daarbij via ontwikkelingsgelden bepaalde projecten laten financieren, waardoor tevens de continuiteit in de werkgelegenheid wordt gewaarborgd. Ook de landbouw en de veeteelt moet volgens het BC planmatig aangepakt worden, waardoor deze zeer belangrijke sector ook weer een aantal noodzakelijke arbeidsplaatsen zal opleveren. De visserij, aldus het BC in de begrotingstoelichting was altijd al een belangrijke inkomstenbron en zal ook de komende jaren alle aandacht van het BC verdienen.
Het BC is tevens van plan om een aantal projecten via de ontwikkelingshulp te entameren en dat zal dan reeds in het jaar 1983 gebeuren, waardoor er een mogelijkheid bestaat dat deze projecten ook in 1984 voortgezet zullen worden. Het BC denkt hierbij dan aan de uitbreiding van de water- en electriciteitsproductie, de bouw van twee industriehallen, de renovering van Hotel Bonaire, zestig basiswoningen en tenslotte de restauratie van de gebouwen te Boca Slagbaai. Andere belangrijke prioriteiten vormen de voortzetting van de lopende projecten als de tweede fase van de verbetering van het wegennet, de tweede fase van de sanering van het waterleidingnet en de afbouw van het jeugdhuis Rincon. Daarnaast denkt het BC aan een verdere intensivering van landbouw, tuinbouw, veeteelt door het laten aanboren van grondwater en het aanleggen van irrigatiemogelijkheden.
Het BC legt zich zo sterk toe op deze belangrijke sectoren, omdat het daardoor mogelijk is, eigen groenten en bomen te kweken en minder afhankelijk te worden van de import van agrarische produkten. Ook zullen er twee abattoirs gebouwd worden, waar men dan van veel betere faciliteiten gebruik kan maken bij het fokken en slachten van vee, waarbij zeker in een van de beide abattoirs vlees aangeboden zal worden, dat voor de volle honderd procent geschikt is voor consumptie doeleinden. Ook de pluimveehouderijen hebben de aandacht van het BC in de begroting en geinteresseerden zullen dan ook alle steun krijgen die nodig is voor het opzetten van pluimveeprojecten. Tenslotte denkt het BC deze projecten af te ronden met de opzet van motiveringsprogramma's om de belangrijkheid van landbouw, tuinbouw en veeteelt te onderstrepen en het nodige begrip voor deze sector bij te brengen.

POB: leerkracht als gedeputeerde voor Onderwijs

KRALENDIJK – De bij de laatstgehouden verkiezingen op de derde plaats geëindigde en niet in aanmerking voor een zetel in de eilandsraad komende politieke partij POB met lijsttrekker Elias Bernabela vindt, dat juist nu Bonaire in verband met de onderwijssituatie dringend een onderwijzer als gedeputeerde op Onderwijs nodig heeft, de PDB, die het BC zal vormen, helemaal geen rekening houdt met de toekomst van het eiland. Voor de POB is geen van de aangewezen gedeputeerden – Monchin Soliano, Franklin Crestiaan of Avelino Cicilia – geschikt als Onderwijs-gedeputeerde. Tevens zou de POB graag zien dat het Papiamento zou worden ingevoerd, omdat vele leerlingen de dupe worden van het feit dat de leerkracht lesgeeft in een niet geëigende onderwijstaal. De leerkracht spreekt dan Nederlands en dan weer Papiamento, hetgeen veroorzaakt, dat de leerling geen van beide talen goed leert beheersen. Deze ontwikkeling geeft voor de POB vele reden tot bezorgdheid. De POB staat voor, dat er in klas 1 tot en met klas 5 in het Papiamento wordt lesgegeven en daarna kan Nederlands als vak behandeld worden.

Het weer

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt, met in de ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.
WEEROVERZICHT: Door een lichte toename in de vochtigheid en onstabiliteit kan in de komende 24 uur voornamelijk in de ochtenduren een plaatselijke bui tot ontwikkeling komen.

KRALENDIJK – De Pentecostal-groep heeft een nieuwe leider beroepen en zondagavond werd de nieuwe pastoor, Wilfredo Martinez uit Puerto Rico voorgesteld aan de gemeente. Hij neemt de plaats over van Angel Centeno, die na negen maanden het pastorale werk voor de Pinkster-gemeente te hebben gedaan, op eigen verzoek weer is vertrokken naar Puerto Rico. Tijdens de dienst op zondagavond werd de nieuwe pastoor geinstalleerd en hij legde de eed af in handen van pastoor Arcelio Valentin. Bij de foto: links de nieuwe pastoor, de Portoricaan Wilfredo Martinez, en rechts de leider van de Iglesia de Dios Pentecostal movemento internacional, Arcelio Valentin.



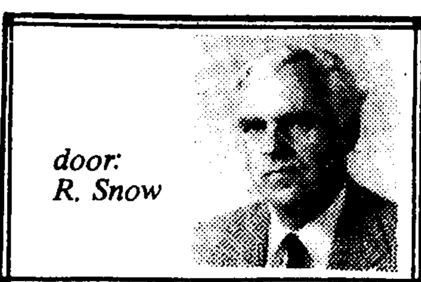
Rudolf wint songfestival

KRALENDIJK – Winnaar van het tweede door de Sotebo georganiseerde songfestival onder de naam Voz di Bopec werd Withney Rudolf met zijn lied Conseho. Daarmee onttroonde Rudolf zijn naaste concurrent Johnny Craane die met het Engelstalige lied Perhaps Love voor vele aanwezigen weer winnaar zou worden van het festival. Craane eindigde vorig jaar immers ook op de eerste plaats. De jury, waarin onder andere George Willems zitting had en die onder leiding stond van Rolly Pourier besliste echter ten voordele van Withney Rudolf, die daarvoor de beker uit handen van Bopec-directeur drs Theo Tijssen in ontvangst mocht nemen. Op de derde plaats eindigde Marlene Makaai. Sotebo kan terugzien op een uitstekend ge-slaagd songfestival waar als gastartiest de bekende zanger Ced-Ride optrad. Als meest populaire zanger eindigde Eliogio Anthony, terwijl Ramon Sint Jago de beste presentatie leverde.



Withney Rudolf

IN DE KANTLIJN



door:
R. Snow

MAGARET THATCHER's masochisme behaalde vorige week in Engeland een éclatante overwinning. Althans zo mag men opmaken uit een prikkelende kop op de voorpagina van de Miami Herald's bijlage Viewpoint. Een psychologische naamgeving, die ongetwijfeld vele lezers-ogen zal trekken maar in wat hij suggereert uiterst dubieus is: Het Engelse volk zou zich met welbehagen krommen voor de zweepslagen van slavendrijfster Maggie. Aardig bedacht maar ietwat ver gezocht. Waarschijnlijker is, dat de Britten niet veel zien in het anti-atoomwapen idealisme van Foot, genoeg hebben van de vakbondsterreur en in Tony Benn's socialistische centralisme geen enkel vertrouwen hebben. Zo eenvoudig ligt het. Maar quasi-psychologische kreten klinken altijd beter dan wat nuchter denken voorschrift.

DAT GAAT OOK op Curacao op. Eén van de meest interessant klinkende en op z'n gewoon Holland's gezegd flinke opmerkingen, die naar aanleiding van de huidige crisis regelmatig gedebiteerd wordt, is: dat het een tijdje slecht gaat is wel eens goed, dan leren ze het tenminste voelen. Hier geen masochisme maar een vorm van betweterig sadisme. De nuchtere vraag, die gesteld moet worden is: wat moet wie voelen en waarom? Bij navraag blijkt, dat de bevolking maar eens moet ontdekken hoe goed men het de afgelopen 50 jaar op Curacao heeft gehad. En daar hebben we een crisis voor nodig? Bovendien wie moeten dat dan gaan beseffen? Het grote leger werkelozen? De overgrote meerderheid, die tenslotte nog altijd van een marginaal inkomen moet rondkomen? Het door overbezetting en politiek gekonkel verlamde ambtenaren corps? Kortom een holle kreet.

BOVENDIEN GEVAARLIJK. De implicatie is immers, dat het de Curacaosche mentaliteit is, welke de schuld van de huidige moeilijkheden draagt. Daar steekt natuurlijk altijd wel enige waarheid in maar men moet dan toch eerst vragen wat die mentaliteit veroorzaakt heeft. Een klakkeloze veroordeling van dé mentaliteit stapelt moedeloosheid op moedeloosheid. En dat bouwt geen toekomst, integendeel!
Als men zich al aan psychologische verklaringen wil wagen dan is het zinniger die te zoeken in het spanningsveld gelegen tussen de noodzaak van dienstverlening en het accellerende emancipatieproces. Het laatste verdraagt een aantal elementen in het eerste op dit moment van de Curacaosche geschiedenis nu eenmaal slecht. Antillianisering staat vanwege een aantal harde, onveranderbare basis gegevens betrekkelijk haaks op de noodzaak de afhankelijkheid van de wereld om ons heen zo zinnig mogelijk te structureren. Het één is wel evenbelangrijk als het ander.
De ondubbelzinnige keuze van het Engelse volk zou ons echter wel op weg kunnen helpen. Een aantal niet populaire maatregelen (w.o. Thatcher als p.m.) worden verkozen om uiteindelijk gezamenlijk te kunnen overleven. Nogmaals dat heeft niets met masochisme te maken maar alles met het besef, dat bepaalde maatregelen nu eenmaal genomen moeten worden. En welke maatregelen, dat hier zijn, weet ieder. Het komt kennelijk alleen nog maar op de durf tot daden aan. In ieder geval niet op de flinkheid van zogenaamd harde kreten.

GIT-TARIEF VOORDELIG VOOR TOERISME

Brede steun voor motie PvdA

Kamer pleit voor lager KLM-tarief

(Van een speciale verslaggever)

DEN HAAG/WILLEMSTAD – De grootste fracties in de Tweede Kamer scharen zich achter een motie voor verlaging van de tarieven die de KLM berekent op de mid-atlantische route tussen Nederland en de Antillen. Die motie wordt morgen tijdens een plenair debat in het Nederlandse parlement aan de orde gebracht door het PvdA-Kamerlid mevrouw Wijnie Jabaay. De KLM-directie op Curaçao weerlegt enkele van de overwegingen die aan de motie ten grondslag liggen.

Een meerderheid van de **Tweede Kamer is voorstander van verlaging van de KLM-tarieven op de Antillen**. Dit zou **moeten gebeuren door het weer invoeren van charter-vluchten, die per 1 februari zijn afgeschaft, en door het instellen** van een speciaal Koninkrijks-tarief voor Antillianen die familiebezoeken en dergelijke willen afleggen.

Een motie van deze strekking van het PvdA-Kamerlid Jabaay wordt ondersteund door de VVD en waarschijnlijk ook het CDA. Morgen debatteert de Kamer over de lagere tarieven.

VERWORVENHEDEN

Minister mevrouw Neelie Smit-Kroes van Verkeer en Waterstaat heeft enkele maanden geleden laten blijken weinig te voelen voor stappen bij de KLM om goedkopere tarieven te introduceren. Het verwijt dat de KLM misbruik maakt van haar monopolie-positie op de route naar de Antillen wees zij toen af. Op opmerkingen van het CDA-Kamerlid Harrie Aarts reageerde zij eind maart met te zeggen dat de monopoloide positie van de KLM alleen geldt voor het rechtstreekse traject Schiphol-Curacao/Aruba. Daarin schuilt volgens minister Smit-Kroes een keuzemogelijkheid, aangezien er andere mogelijkheden, trajecten zijn om de Antillen te bereiken. Zij noemde dat juist "een van de verworvenheden van het internationale luchtverkeer".

De Kamer vindt echter dat de tarieven, die hoger liggen dan op welk ander traject in de wereld ook, omlaag zouden moeten om het contact van de in Nederland wonende Antillianen met hun eigen land te bevorderen en om het kwijnende toerisme op de Antillen nieuw leven in te blazen.

Om echter te voorkomen dat het nieuwe charter-tarief "misbruikt" gaat worden, zoals mevrouw Eric Verkerk-Terpstra het uitdrukte, voor goedkope vluchten naar andere bestemmingen in de regio, zou het gekoppeld moeten worden aan een hotel-arrangement.

P v/dA-MOTIE

De tekst van de motie van mevrouw Jabaay die morgen aan de orde komt in het plenaire Kamerdebat luidt als volgt:

"Overwegende dat een betaalbare vervoersmogelijkheid tussen de Nederlandse Antillen en Nederland van groot belang is voor de culturele uitwisseling, familie- en sociaal bezoek, en ontplooiing van het toerisme op de Antillen, overwegende dat andere Europese landen die sociale, culturele en economische relaties met de Antillen onderhouden in het algemeen wel voorzien in goedkope vervoersmogelijkheden ook via de chartermaatschappijen,

betreurt (de Tweede Kamer) het momenteel ontbreken van mogelijkheden tot rechtstreekse chartervluchten en speciale tariefs-vluchten tussen de Nederlandse Antillen en Nederland,

en nodigt de regering uit te bevorderen dat voldoende goedkope vluchtmogelijkheden (weer) worden geopend en de Kamer daarover op korte termijn te rapporteren".

De heer Maurice Gomez van de KLM-directie op de Antillen zei dat per 1 februari de mogelijkheid van chartervluchten is afgeschaft. Daar werd nauwelijks gebruik van gemaakt; slechts eenmaal per jaar als de regering een vliegtuig charterde voor het vervoer van een nieuwe lichting studenten, die op een studiebeurs richting Nederland vertrekken. Omdat er geen overweldigende belangstelling is van Europese toeristen voor de Antillen, heeft geen reisbureau het aangedurfd een charter-overeenkomst te sluiten met de KLM. Voor charterplannen is het vereist dat er over een periode voor een minimum is van 40 passagiers en een maximum van 75 stoelen worden gereserveerd. Daar komt men meestal niet aan.

GIT-TARIEVEN

Daarom ook wordt er wel gebruik gemaakt van de zogeheten "GIT-tarieven". Die zijn bedoeld voor kleinere groepen van vier of zes personen. In dat tarief zit meteen vervoer van en naar het hotel, een sight-seeing-tour, en een hotel-arrangement gerekend ("group inclusive tour"). Die is veel bruikbaarder gebleken vooralsnog voor toerisme naar de Antillen vanuit Europa.

Maar die GIT-tarieven waren ook nog eens goedkoper dan de chartertarieven. Voor het laagseizoen gold (tot 1 februari) een chartertarief van 1797 (Nederlandse) gulden per persoon. Dat tarief is nu dus afgeschaft. Het GIT-tarief kwam in het laagseizoen neer in een pakket voor vier personen op 2014 gulden per persoon en in een pakket voor zes personen op 1625 gulden. In het hoogseizoen stegen die tarieven respectievelijk naar 1727 en 2225 gulden per persoon.

Dat geeft al aan dat het GIT-tarief lager is geweest dan het chartertarief; tot 1 februari was dat zelfs 232 gulden goedkoper.

"Het heeft geen zin om het chartertarief weer in te voeren", aldus de heer Gomez. "Het toerisme heeft onder de huidige omstandigheden veel meer aan de GIT-tarieven".

INGEZETENEN

Dan moet het hem ook van het hart dat de Koninkrijkstarieven zoals die nu gelden nog altijd lager zijn dan de tarieven die de internationale organisatie IATA voorschrijft op soortgelijke routes. Die Koninkrijkstarieven worden in deze zekere zin als binnenlandse tarieven beschouwd, tussen de twee landen van het Koninkrijk der Nederlanden. Daarnaast zijn er speciale arrangementen te maken voor retourvluchten van dertig dagen, twee maanden of voor studenten. De Koninkrijkstarieven zijn alleen geldig voor ingezetenen van Nederland of de Antillen.

Minister Smit-Kroes liet al eerder tegenover de Kamercommissie voor Antilliaanse Zaken weten dat de tarieven voorts geheven worden op grond van de kosten, zoals ook staat bevestigd in een rapport dat door luchtvaart-deskundigen van Nederland en de Antillen in opdracht van de regeringen van beide landen is opgesteld.

DUSSELDORF

De heer Gomez zei dat de KLM zelf geen chartermaatschappij is. Dat er weerstand is tegen de komst van chartermaatschappijen op de route die nu door de KLM wordt gevlogen, is begrijpelijk; net zo goed zal de Antilliaanse regering in het geweer komen als op een goedlopende ALM-route chartermaatschappijen beginnen passagiers af te snoepen.

Er is minder bezwaar als blijkt dat die charters het toerisme bevorderen. Maar dat was bijvoorbeeld niet het geval toen enkele jaren geleden de Antilliaanse firma ICT in zee ging met de Duitse chartermaatschappij LTU voor regelmatige vluchten naar de Antillen vanuit Dusseldorf. Reeds op de eerste vlucht bleek dat er geen sprake was van een toeristenstroom, alswel dat Antillianen naar Duitsland togen om van daaruit tegen een lager bedrag naar de Antillen te kunnen vliegen. Voorts vlogen diverse passagiers door naar onder andere Caracas, wat kwaad bloed zette bij onder andere de Venezolaanse maatschappij Viasa. "Dat waren geen charters bestemd voor een toeristenstroom naar de Antillen", zei de heer Gomez.

HOORZITTING

Voorafgaand aan het Kamerdebat morgen vindt er een hoorzitting plaats met de Kamercommissie over ditzelfde thema. Daarin zal drs Frank Elstak, Statenlid voor de MAN, een Antilliaanse politieke stellingname in deze vertolken.

Aangiftes van mishandeling

WILLEMSTAD – Een dame verscheen gisteren bij de politie en deed aangifte van poging tot doodslag tegen een man die zij slechts bij naam kent. Zij vertelde dat toen zij gisteren tegen zes uur 's middags op de Santo Domingoweg liep de man geprobeerd had haar aan te rijden, wat zij net kon voorkomen door snel opzij te springen.

Een andere vrouw deed aangifte tegen een 61-jarige man die haar verschillende vuistslagen had toegediend tegen haar hoofd en linkerzij, waardoor zij zich onder doktersbehandeling moest stellen. Zij had een scheur in een linkerrib.

Een man deed aangifte tegen een andere man die hem met de vlakke hand in zijn gezicht had geslagen. De man werd aangehouden, verhoord en na opmaking van een proces-verbaal weggestuurt.

Marihuanaplantjes in beslag genomen

WILLEMSTAD – Twee witte bloempotjes met plantjes marihuana zijn door de politie in beslag genomen. De eigenaar, S.G. van 22 jaar is aangehouden in verband met nader onderzoek. De plantjes werden bij hem thuis gevonden, en in verband met nader onderzoek overgegeven aan het bureau verdovende middelen van de recherche.



WILLEMSTAD – Geslaagd voor het eindexamen? Dan niet alleen de vlag, in top gehesen, maar ook de schooltas, die niet meer gebruikt hoeft te worden. Vroeger hoorde bij dit stukje Nederlandse school-cultuur ook dat de oude boeken en schriften verbrand werden, maar vanwege de hoge prijs van schoolboeken tegenwoordig is dat grapje erbij ingeschoten.

Dit tafereeltje, dat in Nederland in deze examentijden vrij bekend is, werd ontwaard in Villapark Rooi Catootje. Bij gebrek aan een vlaggemast is een straatlantaarn gebruikt.

Dienstbode betrapt dief

WILLEMSTAD – Een dienstmeisje betrapte gisteren bij haar aankomst op het werk aan de Rooseveltweg, een dief die de woning was binnengedrongen door verwijdering van drie glazen shutters uit een slaapkamerraam.

Nadat het dienstmeisje het signalement van de man had doorgegeven aan de politie, werd even later door een patrouille een man aangehouden op de kruising Seroe Fortunaweg Rooseveltweg. Het dienstmeisje herkende de arrestant als degene die zij een paar uur tevoren in de woning had aangetroffen. De verdachte, 19 jaar oud, is opgesloten, voor verder onderzoek.

Numismatica vandaag bijeen

WILLEMSTAD – De maandelijkse bijeenkomst van de vereniging Numismatica Curacao wordt vandaag (woensdag) gehouden in het Tamarijn-centrum. De zaal is om half negen open, de bijeenkomst begint om negen uur. Ook niet-leden zijn welkom.

Confrontatie tussen CDM-directie en Cadmu

WILLEMSTAD – Ondanks een openlijke confrontatie gisteren tussen de directie van de Curacaose Dokmaatschappij en nijdige vertegenwoordigers van de vakbond Cadmu, blijft de vakbond bereid tot dialoog met de CDM. Dit verklaarde aftredend voorzitter Edgar Wanga gisteren tijdens een persconferentie.

Wanga legde uit dat de CDM-directie alle shopstewards van de vakbond persoonlijk als individuele werknemers had ontboden voor een orientatiegesprek niettegenstaande de categorische mededeling dat de vakbond niet alléén met de directie wenste te praten.

Op aanwijzing van hun bestuur zijn alle shopstewards toen naar de directie gegaan om daar hun leiders op te wachten die de zaak zouden "regelen" met de directie. "Erg kwaad en met een houding die ons niet eigen is", zei Wanga, "zijn we toen naar de directie gestapt om hen te vertellen dat wij niet van dit soort grapjes gediend zijn". Had de Cadmu geaccepteerd dat de CDM-directie alleen met de shopstewards sprak dan zou dit een brevet van onvermogen zijn geweest voor het Cadmu-bestuur, zei voorzitter Wanga. "Het zou betekenen dat wij zelf onze eigen mensen niet behoorlijk kunnen inlichten en dat de directie die taak maar zou overnemen".

Hoewel de Cadmu de directie "voor geen cent" vertrouwt, aldus Wanga, is men in het belang van het behoud van de werkgelegenheid toch bereid op de een of andere manier verder te praten met de directie tot het gevaar voor de 290 ontslagen geweken is. Wanga waarschuwde echter tegen "meer spelletjes" van de CDM-directie en zei mogelijke protestacties niet te willen uitsluiten, hoe slecht het ook gaat met het Dok.

In de persconferentie van gisteren kondigde de Cadmu-voorzitter ook officieel aan dat hij toch kandidaat blijft voor de post van commissaris in het nieuwe bestuur dat op 24 juni gekozen moet worden.

Boodschap premier Martina aan Den Haag:

Onafhankelijkheid "de vijf" niet op agenda

WILLEMSTAD – De Antilliaanse premier Don Martina is niet van zins om met minister Jan de Koning van Antilliaanse Zaken te praten over het thema de onafhankelijkheid van de vijf resterende eilanden. Dat zal de Nederlandse bewindsman vóór vertrek voor een dienstreis aan de Antillen nog worden meegedeeld.

In een gesprek met de Amigoe verklaarde premier Martina vanochtend dat het initiatief voor besprekingen over de onafhankelijkheid van "de vijf" bij de betrokken eilanden zelf ligt en niet bij Nederland. "Nederland heeft in deze een passieve rol. Wij hebben de actieve rol", aldus de premier. "Zo blijft het ook".

Minister De Koning heeft laten weten dat hij de steun heeft van de Tweede Kamer om besprekingen te entameren over de onafhankelijkheid van de andere eilanden nu op de Ronde Tafel Conferentie de grote lijnen zijn uitgelegd voor de staatkundige toekomst van Aruba. Hij wil in elk geval praten over de procedure naar bepaling van de toekomstige staatkundige status van die eilanden; het hoeft nog niet inhoudelijk te zijn. Maar het initiatief daartoe mag volgens premier Martina Nederland niet nemen.

Hij waarschuwde ervoor dat als Nederland druk blijft uitoefenen en zijn zin doordrijft, De Koning bewust bezig is de Antillen verder te desintegreren. Hiermee gaf hij impliciet de dreiging weer dat Curaçao in dat geval kan besluiten geheel op eigen benen de toekomst in te gaan, dus zonder de overige vijf eilanden. "Ik vind het kwalijk", aldus de premier, "als De Koning stand houdt. Hij werkt er dan bewust aan mee, na kennis te hebben gekregen van de verschillende standpunten, dat de Antillen verder uiteen vallen".

Overigens moest het hem van het hart dat er kennelijk op dit voor de vijf eilanden cruciale punt geen eenvormigheid van bestuur is binnen het Nederlandse kabinet. Premier Lubbers verklaarde namelijk eind mei zeer nadrukkelijk enkele malen op persconferenties op de Antillen dat de onafhankelijkheid van de vijf voorlopig althans niet aan de orde komt. Eerst moet gewerkt worden aan verwezenlijking van de afspraken gemaakt op de RTC van maart. "Daar hebben wij onze handen al vol aan", zei verleden maand Lubbers. Premier Martina zei niet te weten of De Koning nu óf zich blijft opponeren tegen deze stellingname van premier Lubbers óf dat hij zijn verklaringen handhaaft voor binnenlandse (Nederlandse) consumptie. Kortom, om het Nederlandse parlement vooral niet tegen het zere been te schoppen. "Wie weet smelt dat standpunt wel weg als minister De Koning vanuit het kille Nederland de overtocht maakt naar de lekker warme Antillen", zei de premier laconiek.

Hij bleef erop staan dat de Antillen alle rust moet worden gegund, ook door Den Haag, om te werken aan de uitvoering van de nieuwe staatkundige structuur met een status aparte voor Aruba. Met die nieuwe structuur moet voorts ervaring opgedaan worden. Het idee van De Koning en de Kamerleden impliceert een ingrijpen in dat staatkundige proces dat net op gang komt.

Premier Martina zei dat dit duidelijk moet zijn voor zowel minister De Koning als willekeurig welke andere Nederlandse politicus en lid van de Kamer, ongeacht van welke fractie. Op de aanmerking dat De Koning toch rekening heeft te houden met de meerderheidsstandpunten in de Kamer, zei de premier: "Dat is zo. Maar wij als Antilliaanse regering hebben rekening te houden met onze bevolking en met de meningen die vertolkt worden binnen ons parlement".

De minister-president zei dat hij over deze materie overleg gaat plegen met de eilandgebieden. Daarna zal aan gevolmachtigde minister drs Marco de Castro in Den Haag de instructie worden gegeven om minister De Koning te benaderen met de mededeling dat hij er maar van moet afzien om de staatkundige onafhankelijkheid van "de vijf" op zijn werkagenda te plaatsen de volgende maand. Dat zal hem vóór vertrek naar Nederland in de vorm van "een vriendelijk advies" worden gegeven, zei de premier.

Overigens erkende de premier dat de Antillen al op weg zijn naar de onafhankelijkheid. Maar het is in de eerste plaats dat de Antilliaanse politici hun overtuigingskracht aanwenden om de bevolking zover te krijgen dat die stap uiteindelijk gemaakt wordt. "Maar nogmaals, die stap zetten wij zélf en kan en mag niemand voor ons maken", aldus premier Don Martina.

UNA-personeel lid van Sitek

WILLEMSTAD – Het overgrote deel van het administratief en het huishoudelijk personeel van de UNA heeft zich in april ingeschreven als lid van de Sitek. Zo meldt de onderwijsbond in het mei-nummer van zijn orgaan "Karamba".

Prof Römer voorzitter Culturele Adviesraad

WILLEMSTAD – Dr. G.H. Veringa heeft van prof dr. René Römer het voorzitterschap overgenomen van de adviesraad voor culturele samenwerking tussen de landen van het Koninkrijk der Nederlanden. De raad vergadert tot 22 juni in Nederland en morgen zullen de betrokken ministers een werkvergadering bijwonen.

Op de agenda van de vergadering staan onder meer de toekomstige samenwerking en uitwisseling op cultureel gebied en de reacties van de regeringen op het rapport van de vorige zitting van de raad, de Antilliaanse taalsituatie en het adviesbeleid van de raad.

Van Antilliaanse zijde zullen de ministers Margo Croes van Welzijnszorg, Jeugdzaken, Sport, Cultuur en Recreatie en Jacques Veeris van Onderwijs en Mediabeleid aan de werkvergadering van morgen deelnemen. Voor Nederland zullen aanwezig zijn de ministers Brinkman van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur, Deetman van Onderwijs en Wetenschappen en De Koning van Nederlands Antilliaanse Zaken.

Handtekeningenactie voor uitstel ledenvergadering Cadmu

WILLEMSTAD – Oud-Cadmu-voorzitter Karl Thielman wil een algemene ledenvergadering van de Cadmu die het bestuur zal moeten opdragen om de verkiezing van 24 juni te verdagen zodat hij ook mee kan dingen naar de functie van voorzitter.

Sinds gistermiddag verzamelt Thielman handtekeningen op het CDM-terrein om de algemene vergadering bijeen te kunnen roepen. Conform het huishoudelijk reglement zijn 50 handtekeningen genoeg om op bepaalde voorwaarden een algemene vergadering te vragen. Thielman legde desgevraagd uit aan de Amigoe dat hem uit juridisch advies, dat hij had aangevraagd gebleken is dat het mogelijk is dat een algemene vergadering het hoogste orgaan van de vakbond, een verkiezing verdaagt.

Sinds gisteren verklaarde Cadmu-voorzitter Edgar Wanga het erg onverantwoordelijk te vinden dat de verkiezing wordt verdaagd, omwille van iemand die zich te laat heeft ingeschreven", terwijl er nog veel belangrijkere problemen liggen te wachten op een oplossing.

Doorvoering van een reorganisatieplan is veel belangrijker dan de persoon van Thielman, zei Wanga. Bovendien zei hij niet bereid te zijn als voorzitter aan te blijven na de datum van 24 juni, omdat hij verwacht dat daarna het nieuwe bestuur de zaken van hem zal kunnen overnemen.

Tien aanrijdingen in het verkeer

WILLEMSTAD – Tien aanrijdingen waren er in het maandagverkeer, waarbij twee personen gewond raakten. De totale materiele schade is 8400 gulden.

De aanrijding met meeste materiele schade was op de kruising Theaterstraat/De Ruyterkade tussen twee personenauto's. Oorzaak was het niet verlenen van voorrang. Schade ongeveer 1100 gulden.

Suggesties voor Vaderdag
Op pag. 6 en 7.

Wandelmars met 2 onderbrekingen

ORANJESTAD — Op zondag 26 juni wordt de derde Idefre-wandelmars, over een afstand van 32,5 kilometer, gehouden. De mars begint half zes 's morgens bij het Sportlotto-kantoor in San Nicolas en eindigt bij plantage Tromp te Palmbeach. Er zijn ditmaal twee stopplaatsen voor het gebruik van een verversing. Het eerste is na 14,1 kilometer te San Fuego, en het tweede na 24,2 km te Kudawecha. Zijn er groepen die na aankomst bij een van deze punten niet verder willen, dan zijn er bussen aanwezig om hen naar de finish bij plantage Tromp te rijden. Elke groep die meedoet moet uit minstens 15 personen bestaan. Op 21 juni, om 8 uur 's avonds, wordt in de vergaderzaal van het Wilhelminastadion een vergadering gehouden met de leiders van de deelnemende groepen.

Favi stelt donateursactie uit tot medio augustus

ORANJESTAD — De donateursactie van de Arubaanse stichting van blinden en slechtzienden, de FAVI, wordt uitgesteld tot half augustus. Het Favi-bestuur was gedwongen deze beslissing te nemen omdat men door verschillende oorzaken de actie niet begin of eind mei kon laten starten. Zo was er het tweede internationale symposium over visueel gehandicapte peuters en kleuters dat zeer veel van de energie van de Favimensen opeiste. Voorts het feit dat het boekje "Geen gezicht", met het Shon Janchi-verhaaltje, niet op tijd klaar is gekomen. Het ligt in de bedoeling dat alle donateurs daarvan een exemplaar krijgen ter afwisseling van het jaarverslag dat dit jaar niet zal verschijnen in zijn gebruikelijke vorm.

Informatie avond over Jaycees-opzet

ORANJESTAD — Aruba Jaycees female chapter organiseert morgenavond een "information night" voor leden en belangstellenden. Dit is om 8 uur in het APA-gebouw aan de Wilhelminastraat. Op deze informatieavond zal uitleg worden gegeven over alles wat het Jaycees-werk inhoudt.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank. Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Best little whorehouse in Texas* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *W* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Sun flower* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Two sane nuts* (18 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: 29008 (Wijkgebouw) 24444 (kantoor).

***

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

***

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E. Westrate via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833. (voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Dakota, tel.: 29008 en te Brazil, tel.: 48301.
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.
FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.
BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.
STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur. Medical Centre, Bernhardstraat 5, San Nicolas, tel.: 48633, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): *24 uur per dag geopend* (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

***

TELEARUBA: 17.00 Battlestar Galactica (The night the Cylons landed, II); 17.50 dance fever; 18.15 Church of Christ; 18.30 news in Dutch; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 taxi; 20.00 telenoticias; 20.30 the new candid camera show; 21.00 dynasty; 22.00 making a living (Boys of Summer); 22.30 the Benny Hill show; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Favi hoopt op een ruime verspreiding

Geen gezicht: ervaringen van een Arubaanse blinde

ORANJESTAD — **Het door de FAVI uit te geven boekje Geen gezicht, bevat in vijftien, door Nigel Matthew fraai geïllustreerde korte hoofdstukjes, de ervaringen van een typische Arubaanse blinde; Shon Janchi.**

De uitgave is tot stand gekomen in samenwerking met de stichting Grafische communicatie en wordt gefinancierd uit het geschenkfonds koningin Beatrix. Het wordt gedrukt bij de VAD op Aruba.

Shon Janchi is geen held, geen blinde carrièremaker. Hij is een eenvoudig man, die moet zien te leven van een zeer karig inkomen en die geen werk heeft. Toch is Shon Janchi een volledig gerevalideerd man, die op zijn manier het hoofd biedt aan de beperkingen van zijn handicap, aan de vaak vreemde benaderingen door zienden en die er het zijne van zegt, met eenvoudige woorden, maar zeer belangrijke dingen.

Tot nog toe kwam alleen de Engelse uitgave van het boekje klaar, onder de titel: A perfect sight. Deze editie werd de voorrang gegeven, zodat er, tijdens het onlangs gehouden internationale symposium, een aantal exemplaren van konden worden verkocht. De Nederlandse editie "Geen gezicht" zal vermoedelijk nog deze maand klaar komen en kort daarop de Papiamentse uitgave onder de titel: "No ta ko'i mira". Pas daarna zal het boekje officieel ten doop worden gehouden en kan de jaarlijkse donateursactie van de Favi starten.

Het Favi-bestuur hoopt dat het boekje gretig aftrek zal vinden en dat het vooral ook op scholen als leesmateriaal zal worden gebruikt, met name bij het vervolg-onderwijs. Op die manier kan er volgens Favi meer begrip ontstaan voor een groep gehandicapten, die zeer vaak meer moeite hebben met de houding van het publiek ten aanzien van hun handicap, dan van hun handicap zelf. Behalve dat het boekje aan de vaste Favi-donateurs beschikbaar zal worden gesteld, zal het ook te koop worden aangeboden bij het Favi-kantoor.

Uit het buitenland zijn reeds bestellingen binnengekomen voor de Engelse editie, met name uit de Verenigde Staten, Engeland en Duitsland. Er komt bovendien een bespreking van het boekje in het "Journal of visual impairement and blindness", het meest gezaghebbende tijdschrift op het gebied van de problematiek der visueel-gehandicapten in de wereld.

Buitenlandse beroofd

ORANJESTAD — In de Wilhelminastraat werd de buitenlandse dame L.E. in de vroege ochtenduren aangevallen door de 27-jarige C.C. De man rukte de handtas uit haar handen weg en zette het daarna op een lopen. Een gevangenbewaarder die een en ander zag gebeuren, ging de dader achterna. De gevangenbewaarder wist C.C. in de kraag te grijpen en hem aan de politie over te leveren.

Bij de recherche werd maandag aangifte van diefstal gedaan van een generator ter waarde van 1400 gulden. Het apparaat lag op de achterporch van een woning aan de Geermanstraat, in San Nicolas.

Gemeld werd dat uit een hotelkamer in Oranjestad een gouden ring en armband, ter waarde van achthonderd gulden, weggenomen werden. De dader kwam binnen na verwijdering van glazen shutters van een raam

Bestuur Inter American bar association bijeen op Aruba

ORANJESTAD — Onder voorzitterschap van Burton Landy heeft de afgelopen dagen het bestuur van de Inter American bar association op Aruba vergaderd. Onder meer werd gesproken over de komende conventie welke van 4 tot 10 februari 1984 in Panama wordt gehouden. De Aruba bar association onder voorzitterschap van Hubert Lopez had voor een uitstekende organisatie gezorgd en mocht daarvoor van de ruim vijftig gasten uit dertien landen de nodige loftuigingen in ontvangst nemen. De American bar association telt 2600 leden op dit halfrond. De Arubaanse organisatie verzorgde nog een lezing over offshore en alles wat daarmee samenhangt, een onderwerp dat weliswaar bij de bezoekers bekend was, maar niet zoals dit op de Antillen in zijn werk gaat waar de offshore-business een belangrijke bron van inkomsten is geworden.



GISTEREN HERDACHT *mevr. Leonie Croes het feit dat zij 51 jaar geleden in dienst trad van de firma Aruba Trading Co. Zij mocht vele gelukwensen van de eigenaren in ontvangst nemen, onder anderen van mevr. Zelina Curiel, Norma Moreno, Ina Curiel, Marcel Curiel en Morris Curiel, die door omstandigheden niet op Aruba kon zijn om met mevr. Leonie Croes te vieren. Bij de foto: de directeuren van Aruba Trading op Aruba, de heren Manuel Portuondo, Leo Kuiperie, mevr. Leonie Croes, de heer José Maria Ollé en de heer Raul Henriquez.*

Geslaagden

VORIGE WEEK WERDEN de examens voor kleuterleidster, hoofdleidster en onderwijzer afgenomen aan de Arubaanse pedagogische academie (APA). Voor kleuterleidster slaagden: Marva Arrindell (best geslaagde), Natalie Carlo, Jolanda Cicilia (best geslaagde), en Gustina Lake. Voor hoofdleidster slaagden: Ingrid Barry, Jill Brooks, Evelina Dania, Estheran Flanders, Griselda Geerman en Jenny Tromp als best geslaagde. Voor onderwijzer(es) slaagden: Loriene Brown, Lai Ping Cheong, Maria Granger, Marina Haynes, Carmen Lake, Versica Magdalena, Gladys Mata, Nouris Mata, Selwyn Rosenstand (best geslaagde), Zelda Steenen, Glenda Tromp en Johanna Lenssen.

Voetbal-veteranen vanavond bijeen

ORANJESTAD — De Arubaanse veteranen voetbal federatie (Fedeveta) houdt vanavond een vergadering met de 17 ploegen die zullen uitkomen in de nieuwe veteranencompetitie die op 12 augustus van start gaat. De vergadering begint om kwart over zeven in het RCA-clubgebouw. Op deze vergadering zal gesproken worden over de wedstrijdreglementen, competitie-wedstrijdschema, het vormen van verschillende commissies en de indeling van de ploegen in de verschillende poule's.

Eman: AVP staat MEP niet in weg

ORANJESTAD — AVP-leider mr Henny Eman reageerde vanmorgen tegenover de Amigoe op de verklaring van de vice voorzitter van de MEP Charo Kelly, dat de AVP en PPA de MEP in de weg staan bij onderhandelingen over toetreding tot de regering. Ten aanzien van de AVP stelde mr Henny Eman dat dit zeker niet het geval is.

Wij zijn een serieuze partij, die meehelpt een regeringsprogramma uit te voeren, dat door alle politieke partijen - dus ook de MEP - mede werd opgesteld en ondertekend, aldus Eman. Ik geloof zeker niet dat het in belang van Aruba is om nu zo maar uit de regering te lopen, terwijl er tussen de regeringspartners een overeenkomst bestaat op basis van het door alle partijen ondertekende regeerprogramma, dat ook uitgevoerd wordt.

De heer Eman wees erop dat het juist zijn partij is geweest die na de eilandsraadsverkiezingen duidelijk zijn standpunt bekend maakte en onder meer bij zijn regeringspartners aandrong om met de MEP te gaan praten over eventuele deelname aan de regering. Vooral ook omdat de AVP van mening is dat de MEP het mandaat heeft gekregen om regeringsverantwoordelijkheid te dragen. Reeds na twee besprekingen werd geen overeenstemming bereikt tussen het blok van Elf en de MEP over mogelijke deelname aan de regering. De AVP zal vandaag een vergadering van de coalitiegenoten vragen om verder ingelicht te worden om te zien wat de volgende stappen van de AVP zullen zijn.

De heer Eman herhaalde dat hij de verklaring van de MEP vice president Charo Kelly niet serieus kan nemen omdat de AVP reeds heeft laten weten uit de regering te zullen terugtreden. Ik zie niet in, aldus mr Henny Eman, hoe de MEP de AVP in de weg kan staan in deze. "Ik heb eerder het vermoeden dat de MEP het debacle van verleden jaar wil herhalen. In ieder geval zal de AVP wanneer zij in de vergadering van de coalitiegenoten op de hoogte is gesteld zich op verdere stappen beraden, waarbij het belang van Aruba nummer één staat, zoals dit het geval was toen de AVP tot de regering toetrad, alleen op basis van een regeerprogramma, dat door alle partijen - dus ook de MEP - ondertekend was."

Open house bij Toastmasters

ORANJESTAD — In verband met het 20-jarig bestaan van de Aruba toastmasters, wordt zaterdag in Holiday Inn Aruba een open house gehouden van tien uur 's morgens tot vier uur 's middags. Tijdens dit open house zullen diverse toespraken en lezingen worden gegeven en kunnen aanwezigen van nabij zien hoe een Toastmastersvergadering geleid wordt.

Max Croes: vindt Kelly verklaring een rookgordijn

ORANJESTAD — De voorzitter van de PPA mr Max Croes was bijzonder kort in zijn commentaar, waarbij hij duidelijk liet blijken dat hij in het heden noch verleden verklaringen van de vice president van de MEP Charo Kelly enige indruk op hem maakten.

De heer Croes stelde dat uit de verklaringen van de heer Kelly duidelijk blijkt zijn ongeschiktheid om de onderhandelingen over het toetreden van de MEP tot de regering te leiden.

Zijn verklaringen moeten alleen als een rookgordijn worden gezien. Mr. Max Croes wees erop dat het blok van elf niet namens de PPA kan praten. Als de MEP tot de regering wil toetreden zal de PPA hen zeker niet in de weg staan, hetgeen overigens de laatste keer ook het geval was.

Ged. De Kort over WEB-problematiek

ORANJESTAD — Gedeputeerde Efraïn de Kort houdt vrijdag om drie uur een persconferentie over onder andere het "plan Sasaki" en het "projekt Illidge" (restaurant in het Vuurtorengebouw). Voorts zal de gedeputeerde aandacht besteden aan het probleem bij het Water- en energiebedrijf.

La Fama en San Luis delen de punten: 2-2

SAN NICOLAS — **La Fama/Seguroscа Mansur en San Luis Deportivo/Posada criolla deelden gisteravond broederlijk de punten in een eredivisie-voetbalwedstrijd die in 2-2 gelijkspel eindigde. Beide ploegen blijven gelijk op de tweede plaats, nu met 5 punten uit 4 wedstrijden.**

De wedstrijd, waarin twee sterke ploegen tegen elkaar speelden, bood het goed opgekomen publiek diverse boeiende momenten en werd — ondanks de rivaliteit — op zeer sportieve wijze uitgespeeld. Het was San Luis dat reeds na 2 minuten spelen een 1-0 voorsprong nam middels Chommi van der Linden. Dertien minuten later kreeg La Fama een penalty toegewezen. Verio Emerenciana maakte geen fout en bracht de stand in evenwicht.

Een minuut voor rust was het weer Emerenciana die het tweede La Fama-doelpunt scoorde met een kopstoot. Deze La Fama-voorsprong duurde amper 2 wedstrijdminuten, omdat reeds in de eerste minuut na de hervatting Chommi van der Linden de bal in het net joeg voor de gelijkmakende treffer voor San Luis. In deze tweede helft werd hierna niet meer gescoord, ondanks de inspanningen van beide zijde voor nog een doelpunt dat het winnende doelpunt zou zijn geworden. De eerstvolgende ere-divisiewedstrijden zijn op zaterdag, RCA tegen Bubali in het Lago Sportpark, en zondagmiddag Dakota tegen Estrella in het Wilhelminastadion.

Verkeersactie op Lago terrein

SEROE COLORADO — Ingaande vandaag is op het Lago-terrein een verkeersveiligheidsprogramma van start gegaan. Dit programma is bedoeld voor zowel Lago-werknemers als werknemers van op het Lago-terrein werkzame aannemersbedrijven. Doel is de bevordering van de verkeersveiligheid en handhaving van de verkeersregels binnen de raffinaderij, waarbij in puntensysteem gehandhaafd wordt bij overtredingen van verkeersreglementen.

Zodra een bestuurder verkeersregels en reglementen binnen het Lago-terrein overtreedt, daarbij de vrije beweging van het verkeer en de voetgangers in gevaar brengend, krijgt hij/zij een verkeersovertredings-ticket van de Lago-politie. Daarop is een aantal punten aangegeven, naargelang de ernst van de overtreding. Een bestuurder/bestuurster die binnen een periode van twaalf maanden tien of meer punten verzamelt, krijgt een rijverbod van een maand opgelegd. Bij herhaling wordt deze periode verhoogd tot twee maanden. Dit puntensysteem wordt ook toegepast bij bestuurders die rijden in auto's met een of ander mankement.

Dagje uit voor bejaarden

ORANJESTAD — De stichting Neptali E. Henriquez Sr. organiseert zondag een gezellige dag voor de bejaarden van de stichting Algemene bejaardenzorg Aruba, Huize Maris Stella en de parochie van Santa Cruz. In bussen vertrekt men om tien uur vanuit Huize Maris Stella voor een rondrit over het eiland. Om elf uur wordt uitgestapt bij Andicuri voor een drankje en gebak, gevolgd om kwart voor één met een lunch in een der grote hotels.



ORANJESTAD — *De Arubaanse studente Maureen Croes, die deel uitmaakt van het zwemteam van het Amerikaanse Springfield College, ontving onlangs de Jane Duane Award voor haar uitstekende prestaties op zwemgebied. Maureen wist zich te plaatsen voor twee onderdelen, te weten de 50 yard borstcrawl en de 200 yard relay, van de nationale kampioenschappen van de NCAA. Zij eindigde als elfde op de 50 yard borstcrawl. Zij was ook een van de 11 Springfield-zwemmers die uitkwamen in de nationale kampioenschappen, in Long Beach, California. Op de foto: Maureen Croes (rechts) met in haar handen de Jane Duane Award, die haar uitgereikt werd door zwemcoach Mary Ellen Olcese (links).*

Winnaar New York marathon van partij bij Aruba marathon

ORANJESTAD — Verschillende hardlopers van internationaal formaat zullen in het aanstaande weekeinde uitkomen in de 10-km Concorde loopwedstrijd en de 42 km Concorde-marathon. Deze getrommeerde hardlopers zijn: Tom Flemming (twee keer winnaar van de New York Marathon en winnaar van de eerste Concorde-marathon), Tommy Downs, Jorge Gonzalez, Patti Catalano, Burke Concelli, Carol Urish, Gary Fanelli, Sal Vega, Bill Krohn, Chris Stewart en Fred Lebow. Een groep van deze ervaren lopers houdt op donderdag acht uur, een clinic-avond voor Arubaanse lopers, in het Concorde-hotel.

De 10-km wedstrijd begint zaterdag om zeven uur 's morgens bij het Eeldshof en eindigt bij het Concorde hotel. De 42-km marathon begint om vijf uur 's morgens te Curacabai en de finish is eveneens bij het Concorde hotel.

SuperGIFTS FOR A SUPER DAD

Father, Dad or Pop
★He's still the top

SUPER GIFTS

Ontvangen speciaal voor

nieuwe kado-artikelen

Zeer aparte kado's voor de vader die alles heeft o.a.:
• voor op zijn bureau • voor z'n bar • voor in bad • voor op reis enz. enz.
verder whisky glazen, bierglazen, leuke zepen, grote kollektie ledervarenetuis, etuis, cufflinks, pennen met stempels, ballpoints- en lightersets.
Leuke handingbags en nog veel meer.

etcetera gifts

bolv scarweg 4a
maandag - zaterdag

Wij verzorgen alles voor uw breidetafel en rechergé's voor elke gelegenheid



Exclusieve gold plated — silver plated
President set
lighter - asbak - notitieblok - pennehouder
Van Zwissel fraaie asbakken, cognacglazen en bierpullen.
Kristallen fotolijsten.
Zeer exclusieve desk-calculator in kristallen setting en werkend op zonne-energie.

MESKER

Curaçao Boutique Aruba Aruba

Vergeten 'n Kado te kopen? Niet erg. Loop even bij ons aan.... Altijd geopend!

cariñitos

Seroe Loraweg 324
Tel. 671791
dichtbij Pompstation Sta. Rosa

Wij hebben leuke VADERDAG surprises

FATHER'S DAY JUNE 19

Leuke vaderdag suggesties:

• grote zakdoeken vanuit Zwitserland met of zonder initialen.
• leuke leren artikelen • sportieve hemden
• grote kollektie dassen en riemen. enz. enz.

HIZ MEN'S shop
PROMENADE Tel.: 37688

Vaderdag!
Vaderdag!
Vaderdag!
Vaderdag!
Vaderdag!
Vaderdag!
Vaderdag!
Vaderdag!

Floristeria

FATHER'S DAY

Speciaal voor vader ontvangen een kollektie
• SPORTIEVE SCHOENEN
• SLIPPERS
• SANDALEN
• LEREN

Remember Dad

Hendrikplein 1
slaagt U voor een VADERDAG KADO.

DECOR N.V.

Prinsenstraat 82

Voor Vaderdag hebben wij een zeer uitgebreide sortering geschenkartikelen:

Gift Headquarters

★ Lessenaars Kalenders in div. Modellen
★ Bar Sets
★ Sierflessen
★ Brieven Openers
★ Potlood Slijpers
★ Telefoon set
★ Asbakken
★ Sigarettenhouders
★ Aanstekers
★ Schrijfmappen
★ Cocktail Shakers
★ Magic Glazen
★ Leeslampen
★ Bar-B-Q Roosters
★ IJsemmers
★ Schenkkurken

★ Kurkentrekkers
★ Picnic Koelers
★ Wekkers
★ Speelkaarten
★ Dobbelstenen
★ Dobbelbekers
★ Zakiantaarns
★ Pokerrekjes met Fiches
★ Telefoon Indexen
★ Boeken Steunen
★ Wijnrekken
★ Autohoezen
★ Autobandenpompen
★ Verlengsnoeren.

FOR DAD AND GRANDAD TOO!

FOR FATHER'S DAY

25% KORTING

van 13 t/m 18 juni op

• Black & Decker • Homelite
• Skil • Stanley

bij:

CURAÇAO HARDWARE CO. N.V.

Surprise

Voor uw kadoos, glaswerk, ... etc.

De grootste ...

VADERDAG 19 juni

Een greep uit onze speciale ...

SPECIAAL VOOR VADERDAG

GIFTSHOP
LABADERA PLAZA

FATHER'S DAY JUNE 19

RAMAYANA
Asiatic Gifts
Speciaal voor Vaderdag
20% korting
Kaya Kolodchi 20
(Gitstraat Apotheek)

Speciale aanbieding
VADERDAG
10% korting op alle leren schoenen
20% korting op slippers en

19 JUNI

GIFTS FOR POP

VADERDAG

FATHER'S DAY

Tel alleen in Surprise

Schottegatweg naast Philips



REMEMBER DAD



ON FATHER'S DAY JUNE 19

FATHER'S DAY

Gevarieerde exklusieve sortering

VADERDAGKADO'S

zoals:
- BAR-ACCESSOIRES
- BURO-ACCESSOIRES

w.o. mooie schrijfmappen, krantennbakken, telephone board, enz.
Shaving sets-zeep, badhanddoeken en wraps arounds van het bekende merk "Royal London", etuis, pantoffels, reistassen, etc. etc.



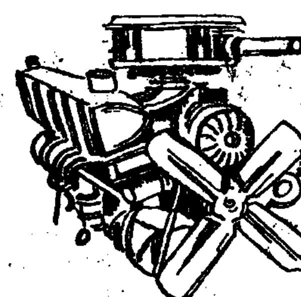
Gifts FOR DAD

La Bienvenue
Sta. Rosaweg 113

DAD'S DAY Gift CENTER

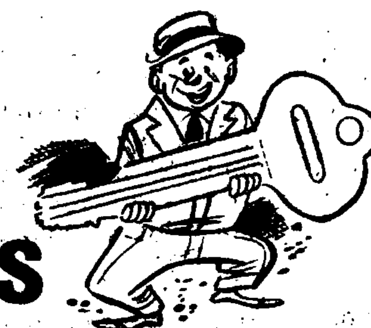
GALMEYER AUTOPARTS

Tel. 78834 — 78837



De zaak waar Vader zeker slaagt voor al zijn **auto-onderdelen** tegen **redelijke prijzen.**

En wilt U een sleutel laten bijmaken — wij doen het snel en deskundig.



GALMEYER AUTOPARTS
Schottegatweg Oost 169

LA BONANZA OTROBANDA

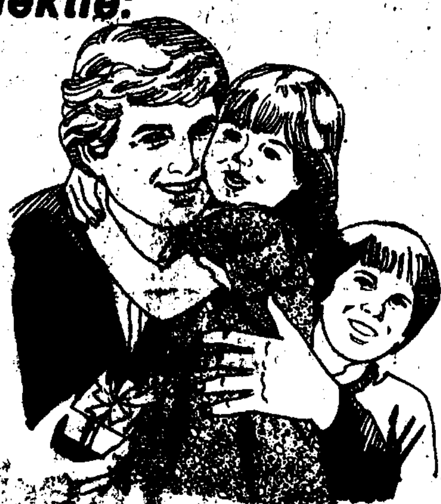
Speciale aanbieding voor

VADERDAG 19 JUNI

LA BONANZA OTROBANDA

Een greep uit onze kollektie:

- reisetuis
- lerentassen
- attaché-cases
- polstassen
- portemonnees
- pijpen, sigaren en tabak
- radio's



- Parker, Sheaffer en Papermate pennen
- kousen
- badjassen
- sleutelringen
- cologne ook in sets
- scheerapparaat - Philishave
- zakdoeken in doosjes met of zonder initiaal

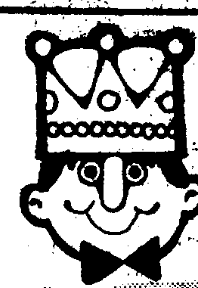
PIPES

en nog veel meer

Gift Dad ...with Cologne and Aftershave

LA BONANZA OTROBANDA
wenst alle vaders een prettige dag toe!!

Special Gifts FOR SPECIAL DADS





Voor de sigaarliefhebbende vader is nog steeds Willem II het meest in trek
Importeur: Hagemeyer

martis agencies

EXPORTER • COMMISSION AGENT • IMPORTER • WHOLE SALE

Kleine Kerkstraat 38 — Willemstad, Curaçao — Netherlands Antilles — Cable address: "MARTIS" — Telephone: 44988, 44658
COMANCHESTRAAT 31 — Telex: ITT 3370 N.A. c/o Martis Agencies

VERTEGENWOORDIGER OP DE NEDERLANDSE ANTILLEN VAN DE BEKENDE PENNEN VAN HET MERK

FATHER'S DAY JUNE 19

élysée international

Speciaal voor vaderdag:

☆ BALL PEN ☆ ROLLING BALL
☆ VULPOTLOOD ☆ VULPEN
☆ BRIEVEN OPENER ☆ LIGHTER

In verschillende kleuren zoals:

☆ ROLLED GOLD ☆ STERLING SILVER 925 SOLID
☆ HEAVY GOLD-PLATED ☆ SILVER-PLATED ☆ JADE
☆ LAPISLAZULI ☆ CORAL ☆ ONYX ☆ LAQUE

Grote voorraad vullingen voor:
Ballpoint, Rolling Ball, Vulpen Cartridge, Vulpotlood Refill.

Gegarandeerd een tevreden vader met een Kwaliteitspen vanaf f. 15,—.

élysée

Happy Father's Day

Verkrijgbaar bij:

ARUBA
Oduber & Ken - Nassaustraat en op de Luchthaven - Wariska Book & Giftshop - Lucor - Hendrikstraat - Plaza Book & Giftshop in Plaza Shopping Centrum - Samedi Bookshop in Boulevard in San Nicolas: Red Store - Arlie Jewelry Store - Oduber & Ken.

CURACAO
The Old Free Port Shop - Palais Hindu - Alex. Van Dorp Eddine: in Punda - Otrobanda - Promenade en op de Salinja - Adam & Eve - Mensing's Caminada - La Ganga - La Bonanza Punda - Novo Book & Giftshop - Boekhandel Salas - Oduber & Ken. E.T.C. Giftshop.

SINT MAARTEN
Palais Hindu Gallery Shop - Philipsburg Utilities - Palm Caribbean.

BONAIRE
Photo Helt - Littman Jewellers.

FATHER'S DAY GIFT IDEAS

- Boeken
- Tijdschriften
- Langspeelplaten en Cassettes
- Pennen en Vulpennen van bekende merken
- Portemonnees
- Auto Accessoires

Boekhandel Salas
Fokkerweg

19 di juni

"Dia di Tata"

POP

Bo no sa kiko regala papa?

Regale flor, flor semper ta apresia na tur okashon
Nos tin arreglo special pa Dia di Tata.

Florashop Mary

Tel. 76838 - 70556
t'ey pa sirbibo

The Canon PalmPrinter. Plain paper portability, to go.

The PalmPrinter. The smallest Canon printer display yet—so small, in fact, you can carry it in the palm of your hand. And as adaptable to as many situations as you are.

It gives you answers on 10 digit display ... assurance of plain paper tape: as easy to read as it is to write on. A paper storage chamber, too, that protects the paper in transit.

And to be extra sure of yourself whenever you're working, there's a versatile live memory. Percentage key. And built-in rechargeable batteries.

Stop by for a demonstration.

Gift

... quality is the constant factor.

Canon PalmPrinter
ELECTRONIC CALCULATORS

IDEAAL GESCHENK VOOR VADER

antraco Curaçao — Tel. 78400

APESAR DI E GOLEADA SUBT A DUNA BASTA BON RESISTENSIA

Ganando ku skor amplio di 5-2

Cruzeiro a demonstra su superioridat kontra SUBT

WILLEMSTAD — SUBT/Xerox-Atletico Cruzeiro a bira loke e direktiva di Fedeprof tabatin den su mente: un ekshibishon di futbòl di nivel haltu internashonal i — loke partikularmente a hala interes di e fanatikada lokal — di futbòl tipiko di e pais di e deporte rei Brazil.Cruzeiro, manera por a ser sperá tambe, tabata algun klase superior na e ekipo lokal i esaki den tur aspekto di e wega. A pesar di esei por bisa ku e barikahelnan cu a hunga un parti grandi di e wega ku nan onsena básiko mes a kontribui den bon forma na haci e espektákulo un éksito. E resistensia ku nan a duna a keda refleha tambe den dos anotashon kontra di e poderoso ekipo Brasilero aunke nan mes a risibi un total di sinku gol kontra den e partido.

For di e promé pitaso e nivel di profeshonalismo di Cruzeiro tabata bisto. Nan a kuminsa drei tur ku tin un bes i no tabatin ni'un nesesidat di ahusta na e kondishonnan di tereno lokal ku sa ser usá pa asina tanto otro ekipo bishitante komo ekskusa pa nan rindimentu abou. E dominio tabata kompletu durante e promé 45 minüt. SUBT aparentemente a sali ku e instrukshon pa konsentrá riba defensa den e promé mitar (nan alineashon tabata tambe di 4-4-2) i huntu ku e preshon ku e Brasileronan a eherse riba nan, nan intervenshon a wordu redusi na intentonan pa kibra akshonnan di nan atversario. Cruzeiro a presentá ku e futbòl karakteristiko di Brazil: koordinashon, trankilidat, kontrol di bala, desmarkashon, tokenan kortiku i presiso, rotashon di posishon i agilidat individual. Tur esakinan den un palabra: sublime. Asta e partido un dado momentu tabata parse di lo a tuma e kurso di un goleada grandi pero afortunadamente e barikahèlnan a kambia e rumbo di e wega un poko den e periodo komplementario hungando un wega mas ofensivo.

DIFERENSIA BISTO

Aunke e diferensia entre e dos ekiponan tabata klaro, tòg e por tabata poko mas favorabel pa e barikahèlnan si nan portero Papito Nivilac a hunga den su forma habitual ayera. Nerviosismo probablemente a hunga un papel den e dos promé golnan. Na di 25 minüt Cosme a lòs un tiru ku inekspliikablemente a dal den pechu di e portero i drenta gol via di e tubu. Shete minüt despues tambe Nivilac a kometé un fayo kostoso ku a pone ku SUBT a kai atras ku dos gol.

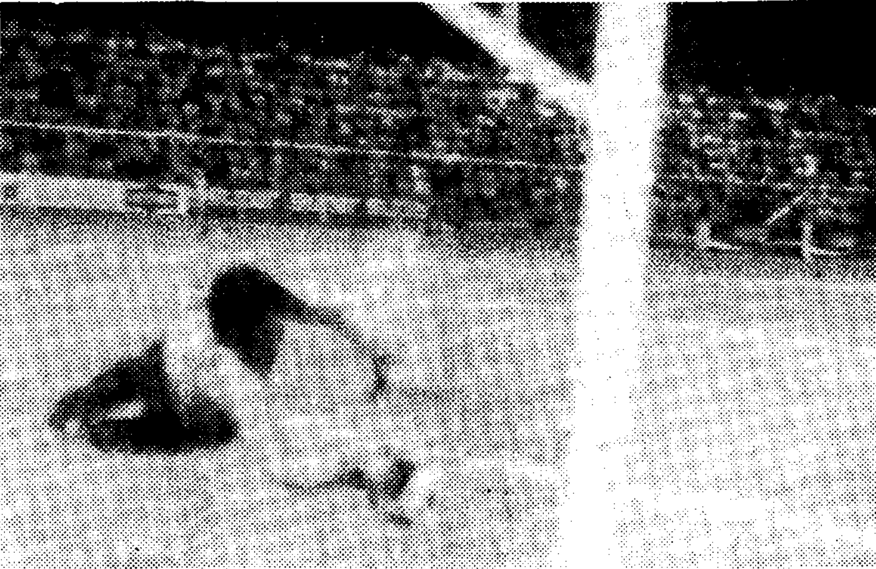
Nivilac a tira su kurpa riba un tiru di Edemar, pero el a laga e bala pasa bou di su kurpa drenta arko. Djies promé ku sosiegu Carlinho a hasi e skor 3-0 ku di un banda tabata meresí pa e gran klase di futbòl ku Cruzeiro a demonstrá pero ku di otro banda a ser fasilitá pa e intervenshonnan no-eksitoso di portero Nivilac.

OFENSIVA BARIKAHEL

Den di dos mitar SUBT a duna mihó bataya. Un minüt despues di reanudashon kaba Zanin Andrade a kòp aden pa e promé gol di e ekipo lokal riba un tiru liber di Vanchi Toppenberg. Na di 53 minüt Cruzeiro ta bini bèk ku un gol di Joarzinho pero na di 74 minüt Stè Girigorie ta bolbe lanta e speransanan ku un tiru fulminante for di rant di area hasiendo e partido 4-2. Pero na di 81 minüt Edemar ta bolbe hasi e diferensia 3 gol ku su di dos anotashon di e partido.



WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira dos momentu di akshon durante dje partido di ayeranochi entre SUBT i Cruzeiro, kua a finalisa den un viktoria amplio di 5-2 pa e ekipo di Brazil. Por mira entre otro e portero di Cruzeiro leu for di su arko tratando di kibra un avánse barikahel. Tambe por mira e portero di SUBT Papito Nivilac den un bulada relampago tratando di salba su arko. Por ultimo e ekipo di Cruzeiro ku por sierto a duna bon demostrashon di futbòl.





Studieweekeinde elementair zwemonderwijs

WILLEMSTAD — Gedurende het komende weekeinde organiseerde de NAZB (Nederlands Antilliaanse Zwem Bond) ter gelegenheid van haar dertig jarig bestaan, het Eerste Antilliaanse Studieweekeinde Elementair Zwemonderwijs. Het doel van dit studieweekeinde is meer om bekendheid te geven aan het elementair zwemonderwijs en om te komen tot Antilliaanse richtlijnen voor het diploma zwemmen. Het studie weekeinde wordt aanstaande vrijdag om half negen 's avonds officieel geopend in Sentro Deportivo Korsou te Brievengat

Prijsuitreiking Mac Donald/Pepsi tennistoernooi

WILLEMSTAD — Het Mac Donald Pepsi tennistoernooi is achter de rug en aanstaande zaterdag zullen de prijzen worden uitgereikt aan de verschillende winnaars, te weten:

MEISJES: A-Klasse:
Nannette van Lanschot; Esther Verspuy; Patricia Dijkhuizen.

B-Klasse:
Lonnekke Sibbing en Danielle Sibbing

C-Klasse:
J. Blanken; N. Boekhoudt; 2. S. Wanga; M. Adamus; G. Larson.

JONGENS: A-Klasse:
Marcel Verspuy en Albert Best

B-Klasse:
A. Ribeiro; R. van Loon; Ph. Chapman; Jarrod Dijkhuizen; R. Martis; W. Martis; J. v.d. Heuvel; W. Mau-A-Sam; J. Mau-A-Sam; Shadforth Paula.

C-Klasse
E. Bonne; R. Bode; G. Moreno; M. Pijl; R. Pijl; E. Suarez; M. Groeneveld; D. Wanga; M. Flores; S. van Eps.

Prijsuitreiking vindt plaats in de club van S.V. Tamarijn, onder genot van een barbeque en disco muziek. Tevens zullen de prijzen van de Curaçaose kampioenschappen en het Amstel toernooi worden uitgereikt. Ook de individuele prijzen van de twee beste meisjes en jongens uit het seizoen "halfjaar" zullen bij deze overhandigd worden. Kaarten voor deze avond zijn gratis verkrijgbaar morgenmiddag om 17.00 uur precies op Asiento.

Snelle opwaartse beweging naar top van de sportwereld

China lonkt naar grote hoogten in de sport

PEKING — De Volksrepubliek China gaat met reuzepassen af op de top van de sportwereld. Die opwaartse beweging werd het afgelopen weekeinde weerspiegeld in het wereldrecord hoogspringen, dat voor het eerst in handen van een Chinees kwam met 2,37 meter. De 20-jarige Zhu Jianhua symboliseerde daarmee zaterdag in Peking de plannen van zijn land. Hij bewees letterlijk, wat binnen korte tijd in de rood-Chinese sportwereld te gebeuren staat: een snelle, maar berekende, sprong naar de wereldtop.

China heeft zich in de afgelopen jaren met de vasthoudendheid van een Terrier vastgebeten in veel takken van sport om - uiteraard - hoger, verder en sneller te geraken na een sportieve "leegte" van tien jaar, gedurende de culturele revolutie van 1966 tot '76. Het enige waar het land van (destijds) Mao Zhe Dong bekend om stond - en nog staat - was tafeltennis, waarmee zelfs op politiek niveau op hoog niveau werd gespeeld. Het was immers de zogenaamde "pingpong"-diplomatie die voor de toenadering tussen de Amerikaanse en Chinese regeringsleiders Nixon en Mao zorgde. De tafeltennissers vormden de eerste groep Amerikanen die officieel werd uitgenodigd China te bezoeken.

Op sportgebied is China lange tijd beschouwd als het ondergeschoven en zwakste kindje van Azie. De vrijwel geruisloze overname van de 31-jarige overheersing van Japan bij de Aziatische Spelen van 1982 in New Delhi wordt door de Chinese media nu al een "historisch speerpunt" in de sportgeschiedenis van het land beschouwd. De nieuwe prikkel voor de Chinese sporters, nu Japan is ingehaald, bestaat uit het kweken van internationale klasse om daarmee de wereldtop te bereiken.

Sinds de terugkeer in de Internationale Olympische beweging in 1979 is China begonnen met een behoedzame aanpak van de zaken, op basis van een tienjarenplan. Dat plan beoogt onder meer de accommodaties op peil te brengen en de training te verbeteren: de twee zwakke plekken in de Chinese sport. Sinds de revolutie van 1949 zijn er wel stadions, sporthallen en zwembaden gebouwd (zo'n 4000 in totaal), maar dit aantal is veel te klein voor een land met meer dan een miljard inwoners.

De recrutering van talenten heeft plaats op de lagere scholen. De toekomstige atleten worden vervolgens op een speciale school, waar studie en sport optimaal worden gecombineerd, opgeleid op kosten van de staat. China kent momenteel 3300 van die studie-sportcentra, waar 220.000 studenten worden onderwezen door 13.000 (sport) leraren.

De Chinese minister van Onderwijs He Dong Chang heeft onder meer de scholen verplicht twee uur sport per dag op het rooster te zetten. Li Menghua, de minister van sport, heeft gezegd dat er snel een betere opzet van wedstrijden en trainingen komt. Hij onderstreepte dat het zwaartepunt zal liggen bij de atletiek, het zwemmen en het voetbal. Dat zijn de drie sporten waarin de Chinezen internationaal nog weinig voorstellen, hoogspringer Zhu Jianhua daargelaten. Hij is ongetwijfeld de beste atleet in zijn land, hoewel ook hink-stap-springer Zou Zhenxian (Aziatisch recordhouder met 17,34 meter) van hoog niveau is. Hij is echter al 28 jaar. De Chinese hoop op klinkende prestaties op korte(re) termijn ligt bij het turnen, schoonspringen, schieten en damesvolleybal. Men verwacht bij de Olympische Spelen van 1984 in Los Angeles op die onderdelen goede resultaten.

Bij de vijfde aflevering van de "Nationale Spelen" - komende september in Sjanghai - hoopt men weer nieuwe talenten te ontdekken die in staat zijn de opwaartse beweging in de sportprestaties tenminste te handhaven en, zo mogelijk, door te zetten.

Connors en Lendl naar Zuid-Afrika

JOHANNESBURG — De tennissers Jimmy Connors (VS), Ivan Lendl (Tsj), Johan Kriek (VS) en Kevin Curren (ZAf) zullen van 8 tot 11 juli meedoen aan een demonstratietoernooi in Sun City in Botswana (Zuid-Afrika). In totaal is er met dit evenement 2,8 miljoen gulden te verdienen, waarvan 1,1 miljoen voor de winnaar. Het is al het vijfde miljoenenspektakel in Sun City. Eerder haalde organisator Sol Kerzner voor dezelfde bedragen topgolfers naar Zuid-Afrika en werd tweemaal een boksgala gehouden. Kerzner verklaarde dat hij ook John McEnroe had benaderd. "Dat is niet gelukt. Maar ik geloof wel, dat zijn belangstelling is gewekt, zodat hij misschien volgend jaar van de partij zal zijn".

De laatste keer dat Connors van plan was in Zuid-Afrika te spelen, was in 1981 bij het open kampioenschap van Johannesburg. Hij trok zich evenwel enkele dagen voor het toernooi terug, omdat zijn familie met de dood zou zijn bedreigd.

In 1980 heeft Kerzner overigens ook al een poging gedaan om Bjorn Borg en McEnroe voor bijna anderhalf miljoen gulden per persoon naar Zuid-Afrika te lokken voor het spelen van een wedstrijd. Beiden besloten niet te komen onder druk van groeperingen, die zich verzetten tegen de rassenpolitiek in Zuid-Afrika.

Zwitserse beker voor Grasshopper

BERN — Grasshoppers uit Zurich zal Zwitserland in het komende seizoen vertegenwoordigen in de strijd om de Europese Beker voor bekerwinnaars. De club van Hennes Weisweiler versloeg dinsdag in het Wankdorfstadion in Bern voor 26.000 toeschouwers Servette in de finale van de strijd om de Zwitserse beker met 3-0. De doelpunten kwamen op naam van Egli en Sulser (2).

Met niet minder dan 22 startende sunfishes

Koppel Mustert/Van Doorne winnen sunfish marathon

WILLEMSTAD — De 12 uurs koppel sunfish-race is een daverend succes geworden. De perfect organiserende Norbert Bielderman gaf op 4 juni om 07.00 uur 's morgens het startschot voor de 22 startende sunfishes; de teamgenoten van de startende zeilers konden genieten van een prachtig schouwspel in de glorende ochtendzon. Het was Rob Lesage die als eerste Boei Bohama kon ronden gevolgd door de weer zeer vechtlustige Joop Croes. De favorieten werkten zich al snel uit het veld los zodat na de eerste ronde Jeroen Mustert, 's werelds nummer 17, op sunfishgebied, met een flinke voorsprong passeerde, gevolgd door Jurgen Schneider, 's werelds nummer 8.

Na drie rondes had Mustert een veilige voorsprong opgebouwd die ook nadat zijn partner Arie-Willem van Doorne het roer had overgenomen niet meer werd afgestaan. Het koppel Mustert van Doorne zette 20 van de 21 tegenstanders op minstens één ronde van ongeveer 24 minuten achterstand: slechts de zeer sterk zeilende Rob en Wim van der Gulik konden goed bij blijven en hadden na twaalf uur zeilen slechts een achterstand van ongeveer 5 minuten en werden verdiend tweede.

De damesprijs ging naar het koppel Elodie Voorbraak en Marja van Herk, deze stug volhoudende dames versloegen het paar Barbara "pony" Brandt en Gerda van Putten. Laatstgenoemd koppel oogstte veel bewondering voor hun sublieme manier van wisselen waarbij op onnavolgbare soepele wijze het schippersschap werd overgedragen. Ook vermeldenswaard is de prestatie van de 59 jarige sunfish coach Henk Bielderman die steeds snellere rondetijden op de klokken bracht. Dankzij de perfecte organisatie en de hulp van de sponsors werd de vierde juni voor de sunfish-zeilers en de toeschouwers een grootse festijn dat zeer zeker voor herhaling vatbaar is.

Faltando algun wega pa final di e prome buelta

Te ainda 46 gol a keda anota den futbòl lokal

WILLEMSTAD — Faltando algun wega pa final di e promé buelta — entre otro kontinuashon di e partido Sithoc-Victory Boys i un desishon riba e partido SUBT-Jong Colombia di siman pasá ku a ser deskontinua pa e arbitro pa motibu di violensia kometé kontra dje — e posishon di e ekiponan den e promé divishon ta komo sigiente:

Aparte di tin e desishon pendiente enkuanto e partido di siman pasá kontra di Jong Colombia, SUBT tin di topa ainda ku UNDEBA, mientras ku Victory Boys aparte di tin di termina e partido kontra di Sithoc mester enfrentá ainda Jong Holland den e promé buelta. Tin tres hungadó awor ku tres gol riba nan nomber den e kampeonato.

	hungá	ganá	empatá	perdí	gol na fa.-con.	pto.
1. SUBT	5	4	1	—	4- 0	9
2. Victory Boys	5	4	—	1	7- 2	8
3. Sithoc	6	3	2	1	6- 5	8
4. Jong holland	6	3	1	2	9- 4	7
5. Hubentut Korsou	7	2	2	3	8- 7	6
6. UNDEBA	6	1	2	3	7- 9	4
7. Jong Colombia	6	1	1	4	3-11	3
8. Skèrpènè	7	—	3	4	2- 8	3

Nan ta Sydney Bito di Victory Boys i Jimmy Wolf i Dudley Troncon, tur dos di Hubentut Korsou. Tin un serie di hungadó ku a skor dos biaha. Un total di 46 gol a ser anota te awor den e kampeonato loke ta representá un promedio di kasi dos gol pa partido.

Den di dos divishon e tabla di posishon ta komo sigiente:

1. Vasco da Gama	6	5	1	—	13- 2	11
2. Centro Dominguito	6	4	1	1	12- 4	9
3. Indekor	6	2	1	3	10-12	5
4. De Koning	5	1	2	2	3-10	4
5. Vesta	4	1	1	2	3- 2	3
6. Centro Barber	5	1	1	3	3- 7	3
7. Canisius Boys	6	1	1	4	7-11	3

E uniko partidonan ku falta den e promé buelta ta Vesta-Barber i Vesta-De Koning. Vesta-Barber ta tuma lugá djabierne awor.

SCHAKEN — JOERMALA — Grootmeester Romanisjin uit de Sovjet-Unie voert met 7,5 punten uit negen wedstrijden de ranglijst aan van het internationale schaaktoernooi in Joermala. De Brit Chandler staat op de tweede plaats met zes punten. Tal en Gipslis (Sov) volgen met 5,5 punten. Er moeten nog vier ronden worden afgewerkt.

VOLLEYBAL/STRAUBING — Richard Kotras, de 36-jarige Poolse volleybaltrainer voor de dames en junioren van de Westduitse volleybal bond, is dinsdag bij een verkeersongeval om het leven gekomen. Kotras raakte in een hevige regenbui in de omgeving van Straubing met zijn auto van de weg en kwam daarbij om het leven.

Herententoernooi in Bristol

BRISTOL — De Australische tennisser John Edmondson, die tot de kanshebbers werd gerekend, is gisteren verrassend uitgeschakeld in de eerste ronde van het herentennistoernooi in Bristol. Hij verloor in twee sets van Ramesh Krishnan uit India, 4-6, 3-6.

De belangrijkste uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden zijn: Ramesh Krishnan (Ind)-Mark Edmondson (Aus) 6-4, 6-3; Hank Pfister (VS)-Jonathan Smith (GBr) 6-1, 7-6; Brian Teacher (VS)-Jaime Fillol (Chi) 6-4, 6-3; Lloyd Bourne (VS)-Mark Dickson (VS) 7-6, 7-5; Mike Bauer (VS)-Ben Testerman (VS) 6-3, 3-6, 14-12.

Stoeve uitgeschakeld in Eastbourne

EASTBOURNE — Betty Stoeve is in de tweede ronde van het damestennistoernooi in Eastbourne uitgeschakeld. Ze verloor op het Britse gras kansloos in twee sets van de Amerikaanse Paula Smith, 1-6, 2-6.

De eerste uitslagen in de tweede ronde zijn: Martina Navratilova (VS)-Sue Barker (GBr) 6-1, 6-0; Beth Herr (VS)-Manuela Maleeva (Bul) 6-0, 6-1; Virginia Wade (GBr)-Kathy Jordan (VS) 6-2, 6-2; Wendy Turnbull (Aus)-Sabina Simmonds (Ita) 6-4, 2-6, 6-4; Hana Mandlikova (Tsj)-Anne White (VS) 6-2, 6-3; Andrea Jaeger (VS)-Patricia Hy (HKo) 6-3, 6-1; Paula Smith (VS)-Betty Stoeve (Ned) 6-1, 6-2; Tracey Austin (VS)-Lucia Romanov (Roe) 6-1, 6-3; Rosemary Casals (VS)-Eva Pfaff (WDl) 7-5, 6-2; Jo Durie (GBr)-Mima Jausovec (Joe) 6-3, 6-1; Bettina Bunge (WDl)-Jill Davies (VS) 7-5, 6-3.

Uitslagen Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de gisteren in de Major League baseball gespeelde wedstrijden zijn:

AMERICAN LEAGUE
Toronto Blue Jays-Oakland Athletics 13-7; Boston Red Sox-Detroit Tigers 6-2; Cleveland Indians-New York Yankees 9-6; Texas Rangers-Seattle Mariners 7-1; Minnesota Twins-Kansas City Royals 8-1; Baltimore Orioles-Milwaukee Brewers en California Angels-Chicago White Sox werden afgelast wegens regen-overlast.

NATIONAL LEAGUE
New York Mets-Chicago Cubs 4-3; Montreal Expos-Pittsburgh Pirates 7-3; St Louis Cardinals-Philadelphia Phillies 5-4; Cincinnati Reds-San Diego Padres 4-3; Los Angeles Dodgers-Atlanta Braves 4-3; Houston Astros-San Francisco Giants 3-2.

Toninho Cerezo

BELO HORIZONTE — De Italiaanse voetbalkampioen AS Roma heeft vandaag de Braziliaanse international Toninho Cerezo gecontracteerd. Volgens officiele verklaringen in Belo Horizonte heeft Roma voor de opvolger van Falcao aan Atletico Mineiro het bedrag van 4 miljoen dollar (11 miljoen gulden) betaald. Toninho Cerezo, 28 jaar, wordt vandaag in Rome verwacht.

Het aantal Brazilianen in de Italiaanse voetbalcompetitie zal door de komst van de Mineiro-middenvelder niet stijgen. Jose Dirceu, oud-international, keert na een weinig succesvol seizoen bij Verona terug naar thuisland Brazilie. Dirceu, die zijn Europese avontuur begon bij Atletico Madrid, speelt in het nieuwe seizoen voor Sao Paulo.

Asiento badminton toernooi gedurende komend weekeinde

WILLEMSTAD — Gedurende het komende weekeinde wordt in de sporthal van Asiento te Rust en Burgh het jaarlijks terugkerende badmintontoernooi georganiseerd die door club Asiento verspeeld wordt. De speeldagen en tijden zijn als volgt: vrijdag 17 juni 18.00-24.00 uur; zaterdag 8.00-14.00 en 18.00-24.00 uur; zondag 8.30-13.30 uur en 17.00-21.00 uur.

Er wordt gespeeld volgens officiele wedstrijdregels. Iedere speler dient 20 minuten voor aanvang van zijn desbetreffende partij in de zaal aanwezig te zijn. Is de speler niet aanwezig en wordt zijn wedstrijd vervroegd, verliest men dan automatisch per default. Door het zeer volle wedstrijdschema wordt hier strikt de hand aan gehouden. Er is geen pauze tussen de sets in één partij. Alleen tussen de twee en de derde set van het enkelspel is een pauze van drie minuten toegestaan. Er zal zoveel mogelijk getèld worden door de verliezer van de voorgaande partij.

[illegible]gezonden [illegible]leveren

[illegible]N IN DE ECONOMIE al[illegible]oed ging, de zogeheten [illegible] conjunctuur, hebben alle [illegible]nemers kunnen genieten [illegible]en materiele vooruitgang. [illegible]s was er een loonsverho[illegible] meer vakantiedagen of [illegible]xtra toelage voor het een [illegible]der. Deze verhogingen of [illegible]en werden door hun bond [illegible] verkregen door onderhan[illegible] en/of pressie. Soms te[illegible], soms door middel van [illegible] eisen.

[illegible] het getij gekeerd is, zien [illegible] tegenovergestelde. Nu [illegible] we niet de werknemers die [illegible] willen hebben van hun [illegible]gever; maar de werkgever [illegible] wil hebben van zijn [illegible]knemers. Er wordt ge[illegible] een inleveren of beknot[illegible]. In sommige gevallen is dit [illegible]chien terecht, in andere ge[illegible] maken naar mijn mening [illegible]rkgevers gewoon misbruik [illegible] huidige situatie. Alles [illegible] in de afgelopen jaren [illegible] verworven wordt lang[illegible], maar zeker weer teniet [illegible], de [illegible] dit [illegible]t, zal afhankelijk zijn van [illegible] van de economische re[illegible].

[illegible] vraag ik me af of we er [illegible] aan hebben gedaan [illegible] doen om onze [illegible] te baseren op [illegible] materiele voor[illegible]. Het is van essentieel [illegible] dat een werknemer kan [illegible] in het hele arbeids[illegible]. [illegible] van het bedrijf, [illegible] [illegible] een overbodig deel, waar[illegible] eigenlijk niemand merkt of [illegible] of niet. Teveel [illegible] in het bedrijf, [illegible] dat van hogerhand [illegible] Zou hij kunnen [illegible] in het arbeidspro[illegible] daardoor een wezen[illegible] belangrijk onderdeel voe[illegible], dan zal dit het [illegible] zeer zeker ten goede ko[illegible] zijn arbeidshouding [illegible] [illegible] als deze partici[illegible] [illegible] verder uitwerken en [illegible].

Zeer kort geleden hebben we in een lokaal dagblad kunnen lezen hoe de werknemers van Delta Airlines een deel van hun geld beschikbaar hebben gesteld om een vliegtuig te kunnen kopen. Ook bij Eastern Airlines hebben de werknemers een deel van hun salaris in het bedrijf gestoken, zodat het bedrijf kon blijven draaien en zij daardoor hun baan konden behouden.

De veel gehoorde kreet van werkgevers is: Ik stop al mijn geld in het bedrijf, ik neem alle risico's en de werknemer heeft geen enkel risico. Dit is niet het geval. Een werknemer die bv. 15 of 20 jaar voor een bedrijf werkt, heeft daarom 15 of 20 jaar van zijn leven aan dit bedrijf gegeven. Raakt dit bedrijf in moeilijkheden dan kan deze werknemer alles verliezen waarvoor hij gewerkt heeft, met alle gevolgen vandien.

Een andere kreet die nogal eens gehoord wordt, is dat de werknemer dom is en daarom eenvoudig niet kan participeren. Naar mijn mening zijn er geen domme werknemers, wel niveau verschillen. Iedereen kan op zijn eigen niveau participeren als hij de juiste informatie krijgt.

Een bedrijf functioneert niet alleen met kapitaal, maar ook met mensen. Zonder kapitaal kan een bedrijf niet functioneren, zonder mensen ook niet. Het is een wisselwerking, ze hebben elkaar nodig en houden elkaar zo in stand. Kortom, werkgever en werknemer hebben elkaar hard nodig en moeten elkaar respecteren. Als de werknemer zich daadwerkelijk een deel van het bedrijf zal gaan voelen, zal dit de efficientie ten goede komen. Dit zal uiteraard niet van de ene dag op de andere dag kunnen veranderen, maar zal pas gerealiseerd kunnen worden in een langzaam proces. De werkgevers zullen zich moeten aanpassen aan deze nieuwe gedachten en hun werknemers werkelijk de kans geven écht te participeren. De werknemers zullen getraind en gemotiveerd moeten worden door de desbetreffende bonden en werkgevers om de nodige verantwoordelijkheden te kunnen dragen.

Naar mijn mening is dit één van de wegen die wij kunnen inslaan om een betere gegrondvests en daardoor stabielere maatschappij te creeren. Een [illegible] is voor [illegible].

F. ESSER

R.V.D.

SERVICIO DI INFORMACION DI GOBIERNO SENTRAL

ta presentá

djabierne nochi, 7.30 na TeleCuracao

ripitishon di un programa informativo titulá:

"KIKO TA BELASTING"

Den e programa aki sr. Oswald Seferina lo splika kon ta yena aangifte-biljet di inkomstenbelasting.

Nos ta rekomendá tur hende pa tene nan [illegible] na man.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

AANMELDING COLLOQUIUM DOCTUM

FACULTEIT DER RECHTSGELEERDHEID

Hierbij wordt bekend gemaakt, dat personen, die de leeftijd van 23 jaar hebben bereikt en die niet voldoen aan de toelatingseisen voor de studie in de faculteit der rechtsgeleerdheid, op grond van een vanwege de faculteitsraad in te stellen onderzoek (Colloquium Doctum) naar hun algemene ontwikkeling en geschiktheid voor het volgen van onderwijs in genoemde faculteit, kunnen worden toegelaten tot de studie in rechtswetenschap.

Uiterlijk 27 juni 1983 dient [illegible] te worden ingediend bij de administratie van de Universiteit van de Nederlandse Antillen te Curacao of Aruba, onder overlegging van reeds behaalde getuigschriften c.q. diploma's.

Het colloquium doctum is voor het eerst afgenomen op:
VRIJDAG 6 EN ZATERDAG 7 MEI 1983.

Voor de [illegible] bestaat een herkansingsmogelijkheid **OP VRIJDAG 19 EN ZATERDAG 20 AUGUSTUS 1983.**

Neemt men voor de eerste maal deel aan het onderzoek in augustus, dan bestaat er geen herkansingsmogelijkheid.

Het schriftelijk onderzoek bestaat uit:
- [illegible] van [illegible]
- de Nederlandse Taal
- de Engelse Taal
- het vierde vak naar keuze uit SPAANS, ECONOMIE, WISKUNDE OF FRANS.

Voor nadere inlichtingen, verzoekschriftformulieren en literatuuropgave wende men zich tot de administratie van de Universiteit, [illegible]duynweg 111, Curacao, tel. [illegible]4422 of Beatrixstraat [illegible] Aruba, Tel. [illegible]

De decaan van de [illegible] Faculteit.



[...]nderzoek heeft in de Ver[...]e Staten een slecht licht [...]en op GESCHEIDEN [...]RS. Van hen komt bijna [...] procent zijn verplichtin[...]et na tegenover de kinde[...]t het ontbonden huwelijk. [...]es-leden hebben nu aan[...]gen op het steviger aan[...]n van deze plichtsverza[...]

★★★

[M]ineola in de staat New [...]is een 13-jarige JONGEN [...]rdeeld tot een gevangenis[...]van tenminste negen jaar. [...] zijn moeder erop aan[...], dat hij naar school [...], greep hij een revolver en [...] haar dood. Als hij zich [...]edraagt, kan hij over ne[...]ar vrijkomen, zo niet dan [...] hij langer vastgehouden.

★★★

[O]nverwoestbare JOSEPH [...] gooit eindelijk de hand[...]n de ring. De nu 72-jarige [...]taris-generaal van de [...] zal met pensioen gaan. [...]was, voordien gedurende



[...]r Nederlandse minister [...]Buitenlandse Zaken. Ge[...]d waarom hij in die tijd [...] heeft in Nederland was [...]is in de vreemde vertoef[...]woordde hij: "Kijk. Ne[...]d is zooooo klein en het [...]and zooooo groot". Het [...]erigens pas tot april vol[...] jaar duren, voordat hij [...]unctie bij de NAVO neer[...]

★★★

[...]S BARNHART, een 40-[...] Amerikaan, heeft het [...]te deel van zijn leven moeten ploeteren. Pas de laatste maanden gaat het goed met zijn computer-bedrijf. Toen hij aandelen te koop aanbood op de beurs, bleek hij miljonair te zijn. Op dat moment wist hij er niets van, omdat hij op weg was naar een vergadering. Barnhart zal ook nooit te weten komen, dat hij miljonair was geworden, want onderweg maakte hij een aanrijding en stierf ter plaatse.

★★★

Er zijn in Californie zoveel GEDETINEERDEN, dat de staat een tentenkamp heeft opgezet om er zo'n duizend gevangenen te herbergen. Het totaal aantal gedetineerden bedraagt in Californie — om precies te zijn — 35.585, een aantal dat elke dag met zo'n honderd man toeneemt. Alleen de staat Texas telt meer gevangenen, namelijk 37.000. Daar is eerder met succes een proef genomen met een tentkamp.

★★★

In een groot gebied van de Amerikaanse staat Maine hadden de BEWONERS zoveel last van muskieten, dat de plaatselijke Kamer van Koophandel besloot er iets tegen te doen. De Kamer kwam op de één of andere manier in het bezit van 13.000 glazenmakers, ook wel libellen genoemd: langgerekte vliegende insecten met doorschijnende vleugels. Ze staan erom bekend verzot te zijn op muskieten. De 13.000 glazenmakers gingen snel van de hand en de muskietenplaag is zijn inderdaad verminderd.

★★★

De ouders van DOROTHY MERCEDES MADURO op Aruba zijn niet alleen erg blij, maar hebben ook alle reden om erg trots te zijn. Dorothy slaagde aan de Centrale Universiteit Bayamon in Puerto Rico magna cum laude als bachelor of arts.

★★★

SIMON en GARFUNKEL, één van de meest beroemde duo's uit de zestiger jaren, laat weer van zich horen. Voor het eerst na 13 jaar zal er een album verschijnen. Gelijktijdig gaan de twee ook op toernee door de Verenigde Staten, die twintig steden zal omvatten.

★★★

ISIDORE ZIMMERMAN was twee uur van de dood verwijderd. Hij zou namelijk ter dood worden gebracht voor de moord op een taxi-chauffeur. Zimmerman kreeg toen gratie, maar moest levenslang zitten. Nu, na 24 jaar, is de justitie tot de ontdekking gekomen, dat de nu 66 jaar oude Zimmerman de moord



niet heeft gepleegd. Hij werd vrijgelaten en kreeg van de staat één miljoen dollar als schadevergoeding. De vraag is of dat wel voldoende compenseert voor 24 jaar onschuldig zitten.

★★★

Als het leven van een mens voor de ZUIDAFRIKAANSE REGERING weinig te betekenen heeft (als hij zwart is, tenminste), hoeveel waarde heeft dan dat van een dier? Dat kan men zich afvragen na de beslissing van het racistische bewind om 67.000 ezels dood te schieten in het zwarte thuisland Bophuthatswana. De ezels vreten het schaarse beschikbare gras op en dat moet blijven staan voor runderen en geiten, die veel nuttiger zijn, zo meent de regering. Het thuisland telt in totaal 67.947 ezels. Die zullen dus voor het merendeel zonder pardon worden neergeknald door garde-troepen.

★★★

VS-Senaat is er vrij zeker van

Geen Sovjet-raketten in Cuba of Latijns-Amerika

WASHINGTON – In december zal in West-Europa een begin worden gemaakt met de stationering van Amerikaanse Pershings II en kruisraketten, omdat er tegen die tijd waarschijnlijk geen Amerikaans Russisch wapenakkoord zal zijn gesloten dat plaatsing kan voorkomen. Dit staat in een rapport van de Amerikaanse senaat.

Het rapport verwacht dat de Sovjet-Unie scherp zal reageren op de opstelling van de Amerikaanse raketten. Maar Moskou zal waarschijnlijk geen raketten plaatsen in Latijns-Amerika, zoals het meermalen heeft gedreigd te zullen doen als het westen de Pershings en de kruisvluchtwapens plaatst.

Vijf hooggeplaatste stafmedewerkers van de senaatscommissie voor buitenlandse aangelegenheden hebben het rapport opgesteld. Ze hebben regeringsfunctionarissen [...] in Moskou en Washington als voorbereiding op de [...]ingen, die het Amerikaanse congres deze maand zal houden over de betrekkingen tussen de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie.

De opstellers van het rapport citeren een niet bij name genoemde Sovjet-functionaris die zegt dat Moskou geen raketten op Cuba zal plaatsen wegens het verdrag dat de VS en de Sovjet-Unie in 1962 sloten tijdens de Cubaanse raketcrisis. Over plaatsing van Sovjet-raketten elders in Latijns-Amerika zei de Sovjet-functionaris dat dit "uiterst gevaarlijk zou zijn wegens de Amerikaanse reactie en wegens de politieke instabiliteit in dit gebied". Het stationeren van Russische onderzeeers dichter bij de VS zou alleen maar de onderzeeers in gevaar kunnen brengen, aldus de functionaris.

De NAVO besloot in december 1979 572 Pershings-II en kruisraketten in West-Europa op te stellen. Met de stationering zal in december worden begonnen als er tussentijds geen overeenkomst is bereikt met de Russen in de Geneefse wapenbesprekingen.

President Reagan gaat er vanuit dat Moskou pas na de plaatsing van de eerste raketten bereid zal zijn tot concessies. Het senaatsrapport meent dat de Russische onderhandelaars in Geneve tot dusverre de boot hebben afgehouden in Geneve, kennelijk in de hoop dat de Westeuropese vredesbeweging de plaatsing van de Amerikaanse raketten zal blokkeren.

Opbouw VS kamp in Honduras begint

TEGUCIGALPA — Een groep van 120 Amerikaanse legerinstructeurs van het keurkorps der Groene Baretten is dinsdag aangekomen in Honduras om er een opleidingskamp voor de regio in te richten.

De instructeurs zijn door president Reagan gestuurd om 2.500 Salvadoriaanse militairen vertrouwd te maken met de tactiek om rebellen te bestrijden.

Honduras, trouwste bondgenoot van de Verenigde Staten in het gebied, stond in de Tweede Wereldoorlog toe dat de Amerikaanse marine een basis in Puerto Castillo inrichtte.

Kenia dicht voor reizigers Zuid Afrika

NAIROBI — Kenia heeft een inreisverbod ingesteld voor alle reizigers uit Zuid-Afrika, ongeacht hun nationaliteit. Dat heeft het officiele dagblad van de enige in Kenia toegestane partij Kenya Times woensdag gemeld.

Vorige week vrijdag, een dag nadat drie zwarte leden van de bevrijdingsbeweging ANC in Zuid-Afrika werden opgehangen, kregen reizigers uit Johannesburg op de luchthaven van Nairobi te kampen met urenlange vertragingen.

Militaire vlucht van Challenger afgelast

WASHINGTON – De eerste volledig militaire vlucht van het Amerikaanse ruimteveer Challenger, die begin november zou plaatsvinden, gaat niet door. Het ministerie van Defensie in Washington voelt er namelijk niets voor zijn zeer kostbare kunstmaan "Teal rubis", die door het ruimteveer in een baan om de aarde geplaatst zou worden, in de waagschaal te stellen. De reden van dit besluit ligt in de problemen die het ruimteveer begin april had met het in een correcte baan brengen van de grote Comsat-kunstmaan Tdrs-A. Deze satelliet is van groot belang voor de verbindingen met het Europese ruimtelaboratorium Spacelab, dat op 30 september door het ruimteveer Columbia in de ruimte gebracht moet worden. Oorspronkelijk stond ook een tweede Tdrs-satelliet voor het ruimtelaboratorium op het programma, maar hiervan heeft NASA, het Amerikaanse bureau voor lucht- en ruimtevaart, inmiddels afgezien.

Boodschap Staten in Nederland:

Werkloze Antillianen kunnen beter langer in Nederland blijven

(Van een speciale verslaggever)

DEN HAAG — Antillianen in Nederland die terugwillen naar de Antillen, maar daar nog geen werk hebben, kunnen voorlopig beter in Nederland blijven. Daar hebben ze tenminste recht op een uitkering. Dit was de boodschap, die de Staten-delegatie in haar ontmoeting met Antilliaanse organisaties in Nederland had.

De organisaties hadden juist in heftige bewoordingen om een remigratie-regeling gevraagd. Ze vonden dat de Antilliaanse regering meer oog moest krijgen voor de wensen van Antillianen die de wens te kennen geven terug te willen keren naar de Antillen. Vooral vrouwen met kinderen zou de regering moeten helpen met het betalen van de kosten voor de overtocht.

De Antilliaanse organisaties wezen op de verslechterende economische toestand in Nederland als gevolg waarvan de intolerantie tegenover minderheden groter werd. Optreden van discriminatie noemden zij één van de redenen om te remigreren.

De Statenleden drs Rufus McWilliam (PNP) en drs Frank Elstak (MAN) zeiden dat het door de economische toestand op de Antillen voor de regering niet bevorderlijk is om een remigratie-regeling voor de Antillianen in het leven te roepen. Zo'n regeling moet veel meer inhouden dan alleen een vergoeding van de overtocht, aldus McWilliam. Ze moeten een eigen huis hebben en werk. En dat is een van de grootste moeilijkheden op het ogenblik op de Antillen.

Elstak zei dat het voorlopig beter is voor de Antillianen om in Nederland te blijven, waar ze verzekerd zijn van een uitkering. Er is geen werk en een remigratie-regeling kan daarin niet voorzien.

Een ander onderwerp dat de organisaties ter sprake brachten, was de kwestie van de KLM-tarieven. Ze vroegen de Statenleden er in het komende KLM-debat rekening mee te willen houden dat die tarieven niet alleen belangrijk zijn uit toeristisch oogpunt. De sociale aspecten vonden zij minstens even belangrijk.

Ingezonden

Paniek

INDERTIJD IS MEN begonnen met een sweetheart-contract in het Flamboyant-hotel. Toen de algemene situatie verder achteruit ging, heeft men een super sweetheart-contract gesloten met de exploitanten van het casino en het hotel Princess Beach. Het was te verwachten dat de Holding Company zou inzien dat het geen enkele zin heeft zo'n contract te verlengen. Door de bijzonder slechte omstandigheden is echter de overheid weer door de knieën gegaan. Deskundigen die adviseerden een beter contract op te maken, werden uit de weg geruimd om opnieuw de belangen van het eilandgebied te verdoen aan slimme particulieren. Dit is nu de derde keer en het spreekt vanzelf dat het wederom in Nederland een zeer slechte indruk zal maken.

De zakenwereld is een rationele instelling en nu het eiland bereid was voor de Princess Beach het contract te verlengen, zal Richard Hart waarschijnlijk binnen de kortste keren duidelijk maken dat het niet mogelijk is garantiesommen te blijven betalen en kosten en entertainment als andere casino-exploitanten dat niet hoeven. Lei pa un ta lei pa tur, geldt ook binnen de zakenwereld. Waarom zou men voor een Antilliaan slechtere voorwaarden stellen dan die voor anderen gelden?

Schrik is een heel slechte beweegreden voor iedere daad van beleid. De contracten die men nu afsluit, zullen jarenlang de mogelijkheden voor ons toerisme beïnvloeden. Wanneer men Curaçao prostitueert door aan Care-free David prijzen in rekening te brengen van 8 US dollar per hoofd in onze hotels op hetzelfde moment dat de Plaza beweert niet beneden de prijs van 639 bolivares per avond te kunnen voor haar vaste gasten uit Caracas, dan zijn wij niet alleen op het verkeerde spoor, maar zelfs geheel gederailleerd. Cheap prices attract cheap people who can buy nothing. Ik kan me voorstellen dat een heleboel mensen op Curaçao geheel gedemoraliseerd zijn. Desesperá maar om dan net op het moment dat de kans op een verbetering van Amerikaanse economie op gang komt in Amerika te gaan zoeken naar de verkeerde toerist, de armoeleider, die pas komt als wij een package aanbieden voor $199 voor een week Curaçao, dat is al te erg.

De fouten, die wij nu maken, zullen ons de volgende vijf, zes jaar uit de markt houden. Straks zitten wij vast aan de gevolgen van het paniekbeleid van de overheid of de Holding managers of de overheid. Als men niet luistert naar werkelijke deskundigen. Als men de adviezen van experts weggooit en beweert: Wij kunnen het onderhand zelf wel, dan moet men over een paar jaar goed begrijpen dat men dan de vruchten plukt van de "soberbia" van onze beleidsvoerders. Als het Bestuurscollege blijft toestaan dat degenen die zij benoemt in haar werkmaatschappijen dit soort fouten blijven maken dan zal men straks zelfs met twee gedeputeerden die zich met niets anders bezighouden dan met het toerisme nooit meer uit het slop geraken.

Nu de MAN zoveel belangstelling aan de dag legt voor het toerisme zou het misschien zin hebben de tactiek van Don Martina toe te passen en het vertrouwen verliezen in de general manager van de Holding analoog naar de regering dat deed bij de ALM. Als men er te lang mee wacht, hoeft het niet meer, want dan is alles reeds verloren.

SIEGFRIED W. RIGAUD

Remitido

Profanashon di libertat

LIBERTAT pa trapa derecho di tur atversario.
Libertat pa establese un regimen totalitario.
Libertat pa nashonalisá empresanan miyonario.
Libertat pa impone enseñansa indoktrinario.
Libertat pa viola of profana nos sanktuario.
Esaki ta e libertatnan ku nos no por permiti nan implementashon.

JAMES G. CAPRILES

Dief in kraag gegrepen

WILLEMSTAD — Tijdens een controle in de binnenstad te Punda, zag een patrouille te voet in burgerkleding hoe een man opzettelijk tegen een dame opliep, en probeerde haar de handtas uit de hand te rukken. Dit lukte echter niet, en de man begon toen de dame te slaan. De patrouille greep in en hield de man (S.C. van 23 jaar) aan. Hij is naar het bureau gebracht en in verband met nadere ondervraging een gratis kamer achter de tralies toegewezen.

Invoerverbod apen, honden, katten

WILLEMSTAD — Het is verboden op de Nederlandse Antillen apen in te voeren afkomstig uit een der landen op het vasteland van Zuid-Amerika, maar dit geldt ook voor honden en katten uit dezelfde landen. Ook de doorvoer binnen de Antillen van deze dieren is per landsbesluit van 21 februari (PB 34) verboden. Dit in verband met het voorkomen van gele koorts en hondsdolheid in Zuid- en Midden-Amerika. Een uitzondering is gemaakt voor honden en katten, welke uit Guyana en Suriname worden ingevoerd.

MEXICOSTAD — De Mexicaanse regering heeft de minimum salarissen met 15,6 procent verhoogd om daarmee de koopkracht van de kleine man te verbeteren. Mexico kent een minimum-loon dat onder meer varieert naar gelang het gaat om grote steden of het platteland. In de industriegebieden is het minimum salaris 455 pesos (3,04 dollar) per dag en het wordt 523 pesos (3,4 dolar). In de laagste minimum schaal komt het salaris uit op 2,53 dollar. In januari gingen de minimum salarissen 25 procent omhoog. De inflatie bedroeg verleden jaar 100 procent; in de eerste vijf maanden van '83 bedroeg hij 34,5 procent.



ZANDVOORT — Op het strand van Zandvoort in Nederland was het vorige week stampvol. Bij de parkeermeters en op het strand was er nauwelijks een plaatsje vrij en dat allemaal omdat het deze dagen vrij goed weer is in Nederland.

AMERICA LATINA

CARACAS — Venezuela kan in november de eerste F-16 toestellen verwachten uit de VS. Dit zijn gevechtsvliegtuigen, waarvan Venezuela er 24 heeft besteld. Ondertussen wordt Venezolaans luchtmacht-personeel opgeleid om met deze moderne vliegtuigen te vliegen. Ook de vliegvelden van de luchtmacht moeten worden aangepast aan dit type vliegtuigen.

SAN JUAN — De Portoricaanse orde van advocaten stuurde een delegatie naar Mexico om het proces te volgen tegen de Portorikaanse militant Morales die onlangs werd aangehouden en om wiens uitlevering door de VS is gevraagd omdat hij zo'n 99 najaar gevang moet uitzitten in de VS wegens moord- en andere aanslagen. De advocaten willen vooral er op toezien dat hij een behoorlijk proces krijgt.

RIO DE JANEIRO — De benzine en de alcohol welke voor brandstof van auto's wordt gebruikt gaan in prijs met 45 procent omhoog. De alcohol is ongeveer veertig procent goedkoper dan de benzine. Dit is een der maatregelen van het militaire bewind om wat orde op financiele zaken te stellen. De eerder genomen maatregelen hebben blijkbaar niet geholpen en voor een tweede grote lening stellen IMF en het internationale bankconsortium strenge voorwaarden.

LIMA — De Italiaanse vliegtuigenfabriek Aermacchi gaat een filiaal neerzetten in Peru voor assemblage voor trainingsvliegtuigen. Het gaat om de productie van 66 vliegtuigen van het type MB 339. Dit is een vliegtuig dat zich kenmerkt door zijn eenvoudige structuur. Het heeft een Rolls Royce motor.

SAN JOSE — Het Oecumenisch comite voor de verdediging van de godsdienst en de cultus in Nicaragua heeft bij het Interamerikaanse hof voor de mensenrechten een aantal klachten ingediend met betrekking tot de situatie in zijn land. Gesproken wordt over systematische schendingen van de mensenrechten door de Sandinistische regering en zijn bondgenoten. Gevraagd wordt deze zaken te onderzoeken en de bevindingen publiek te maken. Het comite wijst op het grote aantal gevangenen, verdwenenen en niet opgeloste gevallen van overlijden en moord.

ACAPULCO — De Mexicaanse regering heeft enige programma's op stapel gezet om de achteruitgang in het toerisme in verschillende delen van het land aan te pakken. Men begint met het toeristenoord Acapulco. De overheid heeft voorlopig 660 duizend dollar daarvoor opzij gezet. Maar men mag van ons geen toeristische wonderen verwachten, zo liet men weten.

CARACAS — De Venezolaanse regering heeft meegedeeld, dat het door Caracas opgestelde document met betrekking tot de internationale schuldenlast aanvaard is door de banken als uitgangspunt. Dit gebeurde in New York door minister van Financien Arturo Sosa.

BOGOTA — Minister van Defensie generaal Landazabal Reyes van Colombia heeft als zijn overtuiging uitgesproken dat een strikte samenwerking tussen bevolking en politie/leger noodzakelijk is wil men de linkse guerrillabeweging een kopje kleiner maken. Onze opzet is heel eenvoudig en duidelijk: mannetje aan mannetje met onze bevolking zetten we ons in voor de veiligheid in het land en de vestiging van vrede in het hele Colombiaanse grondgebied. Bij een echtscheiding tussen volk en leger zal er een echte kruisweg volgen en veel bloedvergieten.

Spelregels

HET AANTAL ingezonden stukken over uiteenlopende onderwerpen houdt op de redactie van de AMIGOE gestadig aan. Omdat evenwel niet altijd rekening wordt gehouden met de normen die door de redactie daarbij gehanteerd worden en om misverstanden te voorkomen, is het raadzaam om de spelregels nog eens duidelijk te maken.

Zondermeer worden al die stukken opzij gelegd waarvan de schrijver niet te achterhalen is (dat wil zeggen als naam, adres en telefoonnummer onbekend zijn) en die welke niet ondertekend zijn.

De redactie weigert in principe ook die stukken die bedoeld zijn als wederwoord op brieven en/of artikelen gepubliceerd in andere bladen, aangezien de voorgeschiedenis daarvan voor hen, die alleen op de AMIGOE geabonneerd zijn, niet bekend is. Elk van deze gevallen zal apart beoordeeld worden, mede op zijn maatschappelijke relevantie op een bepaald moment, maar het laatste woord blijft aan de redactie.

Het schrijven onder een pseudoniem of het anderszins weglaten van de werkelijke naam van de schrijver wordt slechts in uitzonderlijke situaties toegestaan, namelijk als de noodzaak voor die anonimiteit wordt gedeeld door de redactie. Daarover zal dan overleg plaatsvinden met de schrijver.

De lengte van de stukken speelt ook een belangrijke factor bij de afweging van plaatsing of niet van ingezonden stukken, aangezien het niet de bedoeling is om volledige exposee's van halve of hele pagina's zondermeer in de Amigoe te publiceren. Hij of zij die zijn zegje niet in enkele woorden kan doen, kan dat ook niet in paginalange stukken. De kracht zit hem in zijn beknoptheid. Net als in bladen overal, geldt een maximum. De AMIGOE houdt de maximale lengte van anderhalf vel A-4 aan.

Onder alle omstandigheden houdt de directie zich het recht voor om stukken op grond van hun inhoud en strekking hetzij in te korten, ~~hetzij te weigeren voor publi~~catie in de AMIGOE.

Zieke man stierf natuurlijke dood

WILLEMSTAD — Gistermorgen werd de politie gemeld dat de 35-jarige man Ronald Victor Barbara te Sabana Hundu dood was aangetroffen. Bij aankomst van de politie werd vernomen dat de moeder van de overledene hem dood op zijn bed had aangetroffen. Barbara's lijk toonde geen uiterlijke sporen van geweld en door een arts werd een natuurlijke dood geconstateerd.

De man was wel ziek en stond onder doktersbehandeling.

Smith in West Indische Gids:

Caribisch gezinstype zaak klasse-relaties

WILLEMSTAD — Gezinssystemen zoals die in het Caribisch gebied ontstaan in een apart type van klasse maatschappij met bijzondere sex-rollen. Het is onwaarschijnlijk dat een dergelijk gezinspatroon verandert tenzij het patroon van de klasse-relaties zich gaat wijzigen.

Dit stelt Raymon T. Smith in een beschouwing welke is opgenomen in het gecombineerde nummer 3 en 4 van de Nieuwe West Indische Gids (NWG). Smith's bijdrage handelt over Gezin, sociale verandering en sociaal beleid in West Indie. Smith is verbonden aan de Antropologie afdeling van de universiteit van Chicago in de VS. Hij wijst er op, dat tientallen jaren van prediking door de christelijke kerken geen merkbare verandering hebben gebracht in het Caribische gezinssysteem. Maar ook in wettelijke maatregelen ziet hij weinig heil op het eerste gezicht. Zijdelings kunnen nieuwe wetten, waarbij men probeert de bestaande discriminatie tussen wettelijke en buiten-kinderen bv ongedaan te maken weinig effect sorteren, maar de discriminatie als zodanig wordt er door niet aangetast. Tenzij een en ander gepaard gaat met procedures voor het vaststellen van het vaderschap met een dergelijke mate van strengheid waarvan men niet kan verwachten dat men daartoe besluit. Aldus Smith.

Wel ziet hij mogelijkheden in een beleid, waarbij bv de status en de rechten van de vrouwen worden aangepast waarbij zij loskomen van de traditionele opvattingen daaromtrent. Gelijke betaling voor hetzelfde werk, gelijke kansen op werk, behoorlijke opvangmogelijkheden voor kinderen overdag, vrije mogelijkheid tot abortus onder veilige en hygiënische omstandigheden en alles wat het mogelijk maakt voor mensen om vrij te kunnen kiezen hoe zij zich in hun persoonlijk leven kunnen inrichten, daar ziet Smith wel wat in. Hij voegt er onmiddellijk aan toe, dat men zich vragen mag stellen tot in hoever men beroepsmatige tussenkomst in gezinsomstandigheden mag toestaan.

Maar ook bij verandering van de klasserelaties is er nog niet de garatie dat het familie en sexleven onmiddellijk zullen gaan veranderen. Dit zijn wat Ferdinand Braudel noemt „structuren met een lange duur". Tot zover Raymond Smith in de Nieuwe West-Indische Gids, de uitgave van de gelijknamige stichting.

Remitido

Firmesa

Mi wowo ta skur kaba
di mira den solo;
mi orea ta surdu
di tende laman;
mi kueru ta steif
di karbachi di bientu;
mi lenga ta rans
di tantu amargura!
Ma mi alma p'aden,
lo no sede ni flakia,
ni awe ni nunka!

Ni solo di luho,
poder i postin,
ni bientu kontrali
pa duru ku e ta,
ni boroto'i laman
di hendenan bobo,
ni sentebibu
di un gran desepshon
lo no logra kibrami,
ni awe ni nunka.

Pasobra, paden
oumenta pa mi esfuerso,
tin un lus di bela
ku a bira flambeu,
un vlandam i kandela ku [illegible]
kima
no mi paden solamente,
sino asta e kurpa ku boso [illegible]
mira;
e stèm ku ta vibra [illegible]
inspirashon;
e wowonan limpi, [illegible]
miedu.....sin odio;
e kurason grandi, dispuesto [illegible]
stima
apesar di tur kos;
e mannan kapas pa trabou,
efrenta sin mancha
i liber
di pensamentu miskiña

Bou di bosonan lei di wowonan
torto,
di pechu sin alma, di igra [illegible]
karbon
lo mi por sufri i tura,
na aparensha un paria inutil,
bashi, sin ningun prestigio.
I si mi por pèrdè, anto lo t'awe
aki,
pasobra, kibrami o doblami,
lo boso no por,
ni awe ni nunka,
pasobra mi sí tin mi wesu di
lomba.

Firmesa ta un poesia di Luis Daal. Pa motibu di derecho di outor mi no por kambia sierto frase i palabra den e poesia pa hasiele mas fuerte. Pero loke mi ke bisa ta ku por lo general mi por unifika mi mes ku e poesia aki i na esnan konserni mi ke bisa alaves: "No bùk pa wak den buraku di otro pasobra ta duna chèns pa otro wak te den bo pal'i garganta".

Por ultimo mi ke bisa: Sticks and stones may break my bones, but words and writin could never ever break me. L[illegible] mi keda para riba mi pia i esun ku kier sa ku e por kibrami, mester nase ainda. Ta mata lo mester matami pa por sera mi boka. Mester tene kuenta si ku den e intento pa purba matami lo mi defende mi mes i dal bèt ku tur forsa i poder ku mi tin. Mi vengansa ta dushi.

HUGH LOPES

Verdovende middelen in beslag genomen

WILLEMSTAD — Bij een inval gistermiddag in een perceel aan de Nigerweg trof de recherche een hoeveelheid marihuana en cocaine aan. Een jongen van 17 jaar en een vrouw van 20 jaar zijn in verband met deze vondst gearresteerd en opgesloten. In hetzelfde perceel werden ook in beslag genomen een radio en een radioverbindingsinstrument. Gistermiddag zelf werd ook door de politie een buitenlandse vrouw van 20 jaar aangehouden wegens overtreding van de Opiumlandsverordening. Zij bleek bij aankomst op het vliegveld een koffer met dubbele wand bij zich te hebben, waarin cocaine verstopt was. De vrouw is overgegeven aan het personeel van hun bureau Verdovende Middelen en in verband met verder onderzoek opgesloten.

Jamaicanen met marihuana aangehouden

WILLEMSTAD — Op het vliegveld van Curacao zijn twee Jamaicanen, W.H. van 47 jaar en L.S. van 25 jaar aangehouden in verband met het bezit van marihuana. Zij hadden vier trommels met marihuana bij zich. Beide mannen zijn in verband met nader onderzoek aangehouden en ingesloten. De trommels marihuana zijn in beslag genomen en overgedragen aan het bureau Narcotica.

Vier gewonden in dinsdagverkeer

WILLEMSTAD — In het verkeer van dinsdag vonden er tien aanrijdingen plaats met een materiele schade van 16.425 gulden. Er vielen vier gewonden te betreuren.

[W]ORLD IN A NUTSHELL

[WA]SHINGTON — The US na[tional] debt has been estimated [to b]e than seven trillion dol[lars] by the joint Economic [Comm]ittee of Congress, accor[ding t]o a report published Mon[day i]n the Washington Times. [The] Committee said the coun[try's] debt is at least five times [the st]atutory debt ceiling of 1.3 [trillio]n dollars and amounts to 30,400 dollars for each of the nation's residents.

TEGUCIGALPA — The United States and Honduras have agreed on the terms to establish a training center to be used for the Salvadoran military and about 100 US special forces "Green Berets" will arrive Tuesday to staff it, an army spokesman said Monday.

MOSCOW — Party Secretary Konstantin Chernenko at a meeting of the Communist Party Central Committee signalled there would be tighter controls on books, films, plays and music and that cultural exchanges with the West would be cut back.

★★★

SANTIAGO — Many people were injured when the Police charged into crowds along Santiago's main avenue at the end of a day of protest against Chile's military Government, eyewitnesses said.

★★★

WARSAW — Polish authorities warned that they would quash any attempts to exploit Pope John Paul's eight-day visit for anti-government demonstrations. Its start tomorrow.

★★★

BONN — Chancellor Helmut Kohl's centre-right Government has approved a three billion mark (1,2 billion dollar) aid package for the West German Steel Industry, government officials said.

★★★

MADRID — At least 20 people, 11 of them Police, were injured in clashes here between Police and workers protesting against Government plans to close a blast furnace at a steel plant in Sagunto near Valencia under a streamlining programme.

★★★

TEGUCIGALPA, HONDURAS — A group of 120 US Green Beret Army Instructors arrived in Honduras to set up a regional Military training base and train 2.500 Salvadorean army soldiers battling leftist rebels in a civil war.

★★★

BUENOS AIRES — Military sources said an official report on the Malvinas conflict would probably recommend that all three Junta members who ruled Argentina when the forces landed on the islands be stripped of their rank.

★★★

PEKING — China's family Planning Chief has called for women with two children to be sterilised and said all those who already have one child should use the contraceptive coil.

★★★

JOHANNESBURG — South Africa faced fresh protests over the hanging of three black nationalist guerrillas after rejecting national and international appeals for clemency.

★★★

ADDIS ABEBA — Black African nations should develop their own nuclear weapons to counter white-ruled South Africa, the outgoing Secretary General of the Organization of African Unity declared Thursday. "Let us not be told about denuclearizing Africa when South Africa already has a nuclear arsenal", Edem Kodjo of Togo said in a report on his five years as administrative head of the Pan-African body.

★★★

LIMA — The Armed Forces reported Thursday 41 more leftist guerrillas slain in anti-insurgency fighting, and the Government ordered extra police into the streets of Lima to protect against terrorism during the country's 60-day state of emergency. The political-military command in Ayacucho, center of the guerrilla fighting, said the guerrillas were slain in operations June 1—8.

★★★

LONG BEACH — The battleship USS New Jersey began its first mission in 14 years Friday. The ship, which served in World War II and the Korean and Vietnam wars, was recommissioned by president Reagan last December. She will conduct training en route to Pearl Harbor before being deployed in the Western Pacific rearmed with Tomahawk and Harpoon cruise missiles.

★★★

TURIN — Picketers armed with clubs and chains clashed with police outside the plants of Italy's largest car maker Friday, as 2 million metalworkers staged a one-day strike to press their demands for new contracts. Nearly 200,000 protesters took to the streets of this industrial center, Italy's automobile capital.

MANAGUA — A military spokesman claims that Honduran army troops increased support of rebel attacks in Northern Nicaragua, where intense fighting was reported Tuesday between the guerrillas and troops loyal to the leftist Sandinista government.

English Companion

HENRY — By Jack Tippit

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

Jim Henson's MUPPETS

By Bud Sheater

WORD SLEUTH FOR THE ENJOYMENT OF THE PUZZLE MINDED READERS OF AMIGOE.

This puzzle has more and more participants. This week's winner of the 25 Nf. price, to be spent at the sponsor AUGUSTINUS BOEKHANDEL is:

J.M. Römer
Korporaalweg 71,
Curaçao.

He/She has to attend to the office of Amigoe at Scherpenheuvel z/n (office hours: till 3'o'clock in the afternoon) and his/her price will be fixed.

★★★★★★★★★★★

Those who want to participate must be aware of the fact that it is imperative to include the enlisted clue in the solution. We can recommend [...] to [...] last more.

★★★★★★★★★★★

This week's sponsor is BOEKHANDEL AUGUSTINUS.

Solutions should be forwarded to the Amigoe before noon every Tuesday following the day of the publication. The address on Aruba is Nassaustraat 130, on Bonaire P.O. Box 122, on Curaçao P.O. Box 577 or Scherpenheuvel z/n. Please indicate "word sleuth" on the envelope.

★★★★★★★★★★★

Alice

WORD SLEUTH • Nobel Prize

Z N A E T E R L H N Y S T I B
H R A N D [...] E S S [...] E N
D E [...] E R [...] A T [...]
E N Y S T I K E [...] Z [...] S K
N K M A N E [...] U N A [...] S
I L O G S [...] E [...] N L
T U R U [...] U E D L A R I P
S A N E [...] O N E I L [...] N N L I
Y F C A N [...] M A P R
N [...] L L I H C R U H C O K I A
[...] A E Y E R L I N C [...] K N

U.S. STOCKMARKET NEWS

[...]Tel.Tel.	[...]44 [...] - 1/2	[illegible]	I.B.M.	[illegible]	3/[...]
Asa Ltd.	71 - 1 3/4		I.T.T.	38 1/2	3/8
[illegible]	37 3/8 - 1/8		K.L.M.	52 1/4 - 1 3/4	
Beatrice Fds.	27 3/4 unch		Merck	85 1/2 + 3/8	
Burroughs	57 1/8 + 1 1/8		Motorola	132 [illegible]	
Comsat	84 1/2 + 4 3/4		N.C.R.	122 [illegible] + 1/4	
Coca Cola	50 1/2 + 1/8		Pepsico	36 1/8 - 1/4	
Disney	68 - 3/8		Pogo Prod.	24 1/[...] - 1/2	
Dome Mines	19 1/4 - 5/8		Royal Dutch	42 3/8 [illegible]	
Dupont	49 1/4 + 1 5/8		Sohio	46 [...] 5/8	
East.Kodak	72 7/8 - 1/8		Shell Oil	41 3/8 - 1/4	
Fluor	21 7/8 - 1/8		Sears	40 1/4 + 1/8	
Ford	54 3/4 - 1/4		Union Pac.	56 1/4 + 3/4	
Foster Wheeler	16 1/2 + 7/8		U.S. Steel	25 5/8 + 1/2	
Genl.El.	56 1/8 + 5/8		West.El.	50 3/4 + 1/2	
Genl.Motors	70 5/8 - 1/8		Xerox	46 1/2 - 3/4	
Dow Jones	1227,26 + 6,71		Gold	411,60 - 2,20	
Six months tsy bills	9,25%		Silver	11,64 - 0,22	

AMSTERDAM

A.B.N.	373,50	Philips	52,30
Akzo	61,50	Robeco	297,50
Heineken	112,70	Rolinco	292,00
Kon.Olie	122,50	Unilever	213,50

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.425	1.445	1.465
PND STERLING	2.64	2.695	2.755
NED GLD	61.26	61.98	62.78
BOLIVAR	-	-	-
ZW FRANCS	[illegible]	[illegible]	[illegible]
FR FRANCS	21.77	22.07	23.37
DUITSE MARK	68.75	69.47	70.27
SUR GLD	-	100.07	102.50
IT LIRE	0.85	1.15	1.21

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG [...] AF HEDEN 15 JUNI 1983 EN TOT NADER [...]

9.75 0/0 OBLIGATIELENING 1979 PER 85/89 97.27
13 0/0 OBLIGATIELENING 19[...] 108.56
12.5 0/0 OBLIGATIELENING 1981 PER 1986 104.38
12 0/0 OBLIGATIELENING 1982 PER 88/92 106.40

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT [...].
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.-.

RENTEPERCENTAGES PER ULTIMO MEI 1983

(in procenten per jaar).

BANKEN

ARUBA	spaar bankboek (1)	termijn-deposito NAf. 10.000,– 12 mnd.	hypotheek (2)
Algemene Bank Nederland	5	6 1/4	13
Aruba Bank	5	6	13 3/4
Barclays Bank	5	5 3/4	13
Caribbean Mercantile Bank	5	5 3/4	13
Citibank	5	8	13

CURACAO	spaar bankboek (1)	termijn-deposito NAf. 10.000,– 12 mnd.	hypotheek (2)
Algemene Bank Nederland	5	5 3/4	12
Banco di Caribe	6 1/4	7 1/4	12
Barclays Bank	5	5 3/4	13
Maduro & Curiel's Bank	5	5 1/2	12
Bank of America	5 1/2	5 3/4	13 MIN
Banco Industrial de Venezuela	5	5 3/4	— —

CENTRALE OVERHEID

Obligaties	renteopbrengst
uitgifte 1979	10,65%
uitgifte 1980	10,65%
uitgifte 1981	10,65%
uitgifte 1982	10,65%

Obligaties à f. 1000,– kunnen gekocht/verkocht worden bij alle lokale banken, alwaar ook nadere informatie kan worden verkregen.

Schatkistpapier1)	renteopbrengst
3 maanden	7.87%
6 maanden	8.22%
12 maanden	8,70%

1) Alleen verkrijgbaar in coupures van NAf. 100.000,– en kan alleen aangekocht worden bij het Dept. van Financiën, Pietermaai 4-4A Curaçao.

1) Rente berekend over het laagste maan/kwartaal saldo; doch bij sommige banken over dagsaldi.
2) Betreft hypotheek op woningen.
N.B. Zowel in geval van termijn deposito's als van de meeste soorten leningen brengen de banken (eenmalige) kosten in rekening.
— Citibank accepteert uitsluitend termijn deposito's van NAf. 50.000,– of meer.
Deze rentes werden toegepast op 31 Mei 1983. Het is mogelijk dat de betrokken banken na deze datum de rentetarieven gewijzigd hebben. Derhalve dient deze publikatie als indikatie van de tarieven die heden kunnen gelden.
DIT IS EEN PUBLIKATIE VAN HET DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN'

EILANDGEBIED CURACAO

Ondergetekende brengt ter kennis van belanghebbenden, dat vorderingen t.l.v. het Eilandgebied Curacao wegens leveringen, diensten enz. die betrekking hebben op het dienstjaar 1982,

uiterlijk 30 juni a.s.

schriftelijk bij de betrokken instanties moeten zijn ingediend.

Ingevolge art. [illegible] van de "Comptabiliteitsvoorschriften Eilandgebied[illegible]" zijn vorderingen, ingediend na [illegible] de datum, verjaard.

[illegible] Het hoofd van de Afdeling Financiën van het Eilandgebied Curacao.